

ENGLISH

4-15

Read through the Installation Instructions before you proceed with the installation.
In particular, you will need to read under the "Safety Precautions" on page 4.

E
NGLISH

FRANÇAIS

16-27

Lisez les instructions d'installation avant de commencer l'installation.
En particulier, vous devez lire la section « Consignes de sécurité » en page 16.

F
RANÇAIS

ESPAÑOL

28-39

Lea las Instrucciones de instalación antes de proceder con la instalación del equipo.
En concreto, deberá leer detenidamente la sección "Precauciones de seguridad" situada en la página 28.

E
SPAÑOL

DEUTSCH

40-51

Lesen Sie die Einbauanleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen.
Insbesondere müssen die „Sicherheitsvorkehrungen“ auf Seite 40 gründlich durchgelesen werden.

D
EUTSCH

ITALIANO

52-63

Leggere le Istruzioni di installazione prima di procedere con l'installazione.
Prestare particolare attenzione alla sezione "Precauzioni di Sicurezza" a pagina 52.

I
TALIANO

PORTUGUÊS

64-75

Leia cuidadosamente as instruções de instalação antes de prosseguir com a instalação.
Em particular, é necessário ler as informações na secção "Precauções de segurança" na página 64.

P
ORTUGUÊS

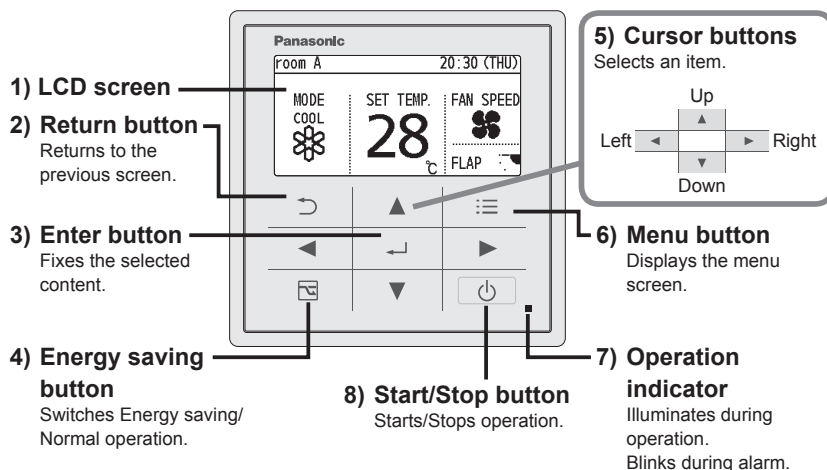
ΕΛΛΗΝΙΚΑ

76-87

Διαβάστε τις Οδηγίες εγκατάστασης πριν συνεχίσετε με την εγκατάσταση.
Συγκεκριμένα, θα χρειαστεί να διαβάσετε την ενότητα "Προφυλάξεις Ασφαλείας" στη σελίδα 76.

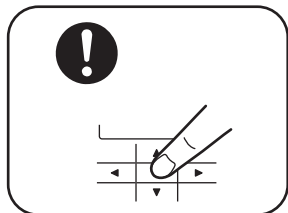
E
ΛΛΗΝΙΚΑ

Part Names



	1)	2)	3)	4)
FRANÇAIS	Écran LCD	Bouton Retour Retourne à l'écran précédent.	Bouton Entrée Fixe le contenu sélectionné.	Bouton d'économie d'énergie Commute entre le mode Normal et Économie d'énergie.
ESPAÑOL	Pantalla LCD	Botón Atrás Regresa a la pantalla anterior.	Botón Enter Fija el contenido seleccionado.	Botón Ahorro de energía Alterna el funcionamiento en modo ahorro de energía/normal.
DEUTSCH	LCD-Bildschirm	Return-Taste Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurücke.	Eingabe-Taste Legt den ausgewählten Inhalt fest.	Energiespar-Taste Schaltet zwischen Energiesparendem/ Normalbetrieb.
ITALIANO	Schermo LCD	Tasto return Ritorna alla schermata precedente.	Tasto enter Fissa il contenuto selezionato.	Tasto risparmio energetico Passa da Risparmio energetico a Funzionamento normale e viceversa.
PORTUGUÊS	Ecrã LCD	Botão de retorno Regressa ao ecrã anterior.	Botão de introdução Estabelece o conteúdo selecionado.	Botão de poupança de energia Alterna entre o funcionamento em poupança de energia/ normal.
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Οθόνη LCD	Πλήκτρο Επιστροφής Επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη.	Πλήκτρο Εισαγωγής Καθορίζει το επιλεγμένο περιεχόμενο.	Πλήκτρο εξοικονόμησης ενέργειας Εναλλαγή μεταξύ Κανονικής λειτουργίας / Λειτουργίας εξοικονόμησης ενέργειας.

Note/Remarque/Nota/Hinweis/Nota/Nota/Σημείωση



Press centre
Appuyez au centre
Pulsar en el centro
Mittlere Taste drücken
Premere al centro
Premir no centro
Πατήστε στο κέντρο



No glove
Pas de gant
Guantes no
Ohne Handschuh
Nessun guanto
Não usar luva
Όχι με γάντι



No pen
Pas de stylo
Bolígrafo no
Ohne Stift
Nessuna penna
Não usar pen
Όχι με στυλό

	5)	6)	7)	8)
FRANÇAIS	Curseurs Sélectionne un élément.	Bouton Menu Affiche l'écran du menu.	Indicateur de fonctionnement Brille pendant le fonctionnement. Clignote en cas d'alarme.	Bouton Marche/ Arrêt Démarre/Arrête le fonctionnement.
ESPAÑOL	Botones de cursor Seleccionan un elemento.	Botón Menú Muestra la pantalla de menú.	Indicador de funcionamiento Se ilumina durante el funcionamiento. Parpadea durante la alarma.	Botón Inicio/ Paro Inicia/detiene el funcionamiento.
DEUTSCH	Marke-Tasten Wählen einen Ggst. aus.	Menü-Taste Zeigt den Menü-Bildschirm an.	Betriebsanzeige Leuchtet während des Betriebs. Blinkt während eines Alarms.	Start/Stopp-Taste Startet/Stoppt den Betrieb.
ITALIANO	Tasti cursore Seleziona un elemento.	Tasto menù Visualizza la schermata del menù.	Indicatore funzionamento Si illumina durante il funzionamento. Lampeggia durante l'allarme.	Tasto Avvia/ Arresta Avvia/Arresta il funzionamento.
PORTUGUÊS	Botões de cursor Permitem seleccionar uma opção.	Botão de menus Apresenta o ecrã de menus.	Indicador de funcionamento Acende durante o funcionamento. Fica intermitente durante um problema.	Botão de arranque/ paragem Inicia/para o funcionamento.
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Πλήκτρα Δρομέα Επιλογή ενός στοιχείου.	Πλήκτρο μενού Προβολή της οθόνης του μενού.	Ένδειξη λειτουργίας Ανάβει κατά την λειτουργία. Αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια ειδοποίησης.	Πλήκτρο Έναρξης/ Διακοπής Ξεκινά/Σταματά τη λειτουργία.

ENGLISH

Safety Precautions

Read before installation

- Read the Installation Instructions carefully to install the remote controller correctly and safely.
Be sure to read the Safety Precautions in particular before installation.
- After the installation is complete, perform test operation to confirm that no abnormality is present.
- We assume no responsibility for accidents or damages resulting from methods other than those described in the installation instructions or methods without using specified parts.
Malfunctions that occurred due to the unauthorised installation methods are not covered by the product warranty.
- Read the installation instructions supplied with indoor units as well.



WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.



Matters to be observed



Prohibited matters



WARNING



- Turn off the circuit breaker of the units before installation.
- Ask your dealer or professionals for installation and electric work.

- This controller shall be installed in accordance with National Wiring Regulations.
- Connect and fix the specified cables for wiring securely.
- Do not allow the connection to be exposed to the external force of the cables.
- Choose an installation location that sufficiently supports the weight of the remote controller.



CAUTION


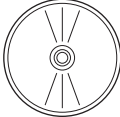
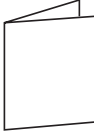
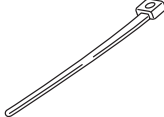


- Do not use the remote controller at the following locations.
- Location where condensation occurs
- Location where flammable gases, etc. may leak
- Location where corrosive gases, etc. may leak
- Location with lots of water or oil droplets (including machine oil)
- Location where voltage fluctuation frequently occurs
- Location where there is a machine producing electromagnetic radiation
- Location where droplets of organic solvents spread
- Location where acidic or alkaline solutions or special sprays are frequently used
- Do not operate with wet hands.
- Do not wash with water.

NOTICE The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.

CONTENTS

- **Part Names** 2
- **Safety Precautions**..... 4
- **Supplied accessories** 5
- **Specifications**..... 5
- **Installation Precautions**..... 6
- **Mounting** 8
 - Exposed type..... 8
 - Embedded type 9
- **Setting** 10
 - Language 10
 - Clock 10
 - Controller name 10
 - Service contact 11
 - RC. setting mode..... 12
 - Detailed settings 12
 - Auto address 13
 - Set elec. consumption 13
- **Confirming Information** 14
- **Test Operation** 15

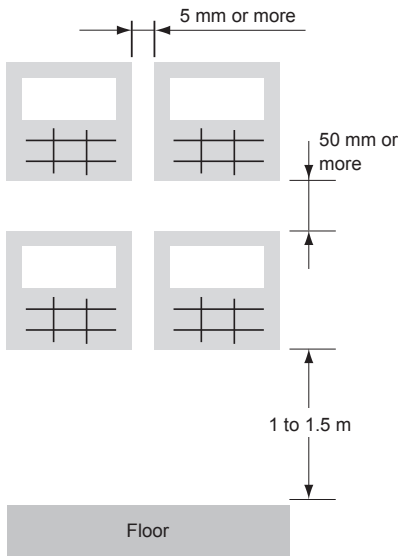
Supplied accessories			
Wood screw M3.8 x 16 (2) 	Operating Instructions (1) 	Quick Reference (1) 	Clamper (1) 

Specifications

Model No.		CZ-RTC3
Dimensions		(H) 120 mm x (W) 120 mm x (D) 16 mm
Weight		180 g
Temperature/ Humidity range		0 °C to 40 °C / 20 % to 80 % (No condensation) *Indoor use only.
Power Source		DC16 V (supplied from indoor unit)
Clock	Precision	± 30 seconds/month (at normal temperature 25 °C) *Adjust periodically.
	Holding time	72 hours (When fully charged) *Approx. 8 hours are required for full charge.
Number of connected indoor units		Up to 8 units

Installation Precautions

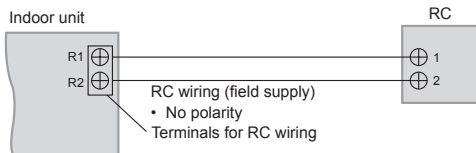
Installation location



- Install at the height of 1 to 1.5 m from the floor (Location where average room temperature can be detected).
- Install vertically against the floor.
- When installing more than 1 remote controller next to each other, keep distance of 5 mm on the right and left and 50 mm on top and bottom.
- Avoid the following locations for installation.
 - By the window, etc. exposed to direct sunlight or direct air
 - In the shadow or backside of objects deviated from the room airflow.
 - Location where condensation occurs (The remote controller is not moisture proof or drip proof.)
 - Location near heat source
 - Uneven surface
- Keep distance of 1 m or more from the TV, radio and PC. (Cause of fuzzy images or noise)

Remote control wiring

■ Wiring diagram



■ Type of wiring

- Use cables of 0.5 to 1.25 mm².

- Total wire length: 500 m or less
(The wire length between indoor units should be 200 m or less.)

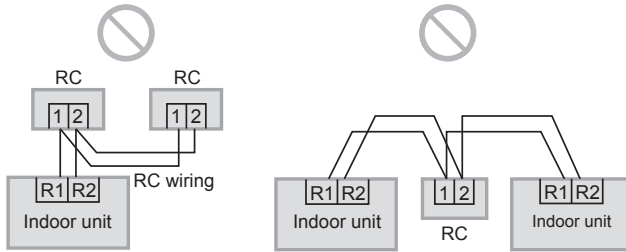
■ Number of connectable units

- Remote controller: Max. 2
Indoor unit: Max. 8

Attention

- Be careful not to connect cables to other terminals of indoor units (e.g. power source wiring terminal). Malfunction may occur.
- Do not bundle together with the power source wiring or store in the same metal tube. Operation error may occur.
- If noise is induced to the unit power supply, attach a noise filter.

***Wiring as shown below is prohibited.**



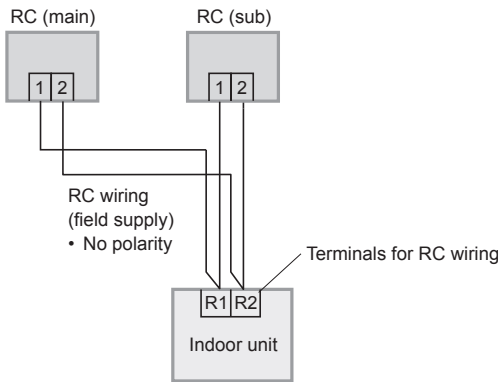
When setting both the main and sub remote controllers

After installation, set one remote controller to [Main] and the other to [Sub] for [Main/sub] for “Setting” (P.12).

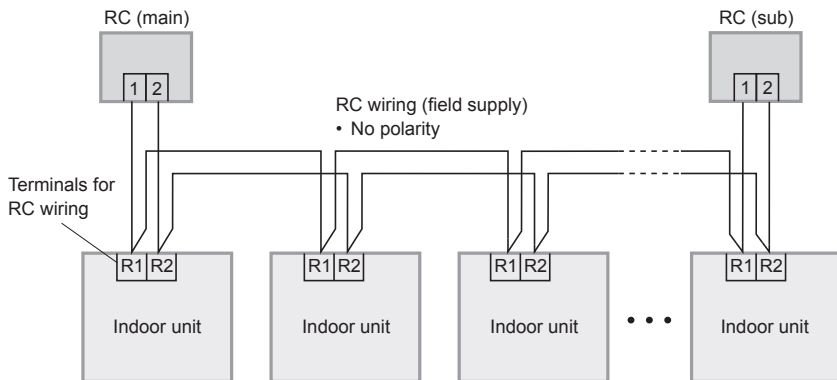
When using the remote controllers* in combination, set this unit to [Main].

*CZ-RTC2, CZ-RE2C2, CZ-REL2

■ Using 1 indoor unit



■ Using more than 1 indoor unit or heat exchange ventilation unit

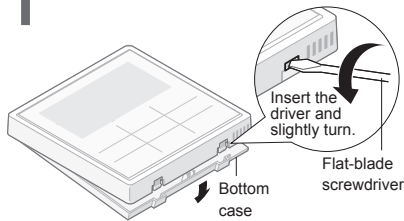


Note

- Remote controllers can be connected to any indoor unit for operation.

Mounting

1 Remove the bottom case.

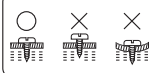


2 Mount to the wall.

Attention

Mounting the bottom case

- Tighten the screws securely until the screw heads touch the bottom case. (Otherwise, loose screw heads may hit the PCB and cause malfunction when mounting the top case.)
- Do not over-tighten the screws. (The bottom case may be deformed, resulting in fall of the unit.)



Connecting the remote control wiring

- Arrange the wires as shown in the illustration for ② in step 2, avoiding unnecessary wires being stored in the remote controller case. (Caught wires may destroy the PCB.)
- Avoid wires touching parts on the PCB. (Caught wires may destroy the PCB.)

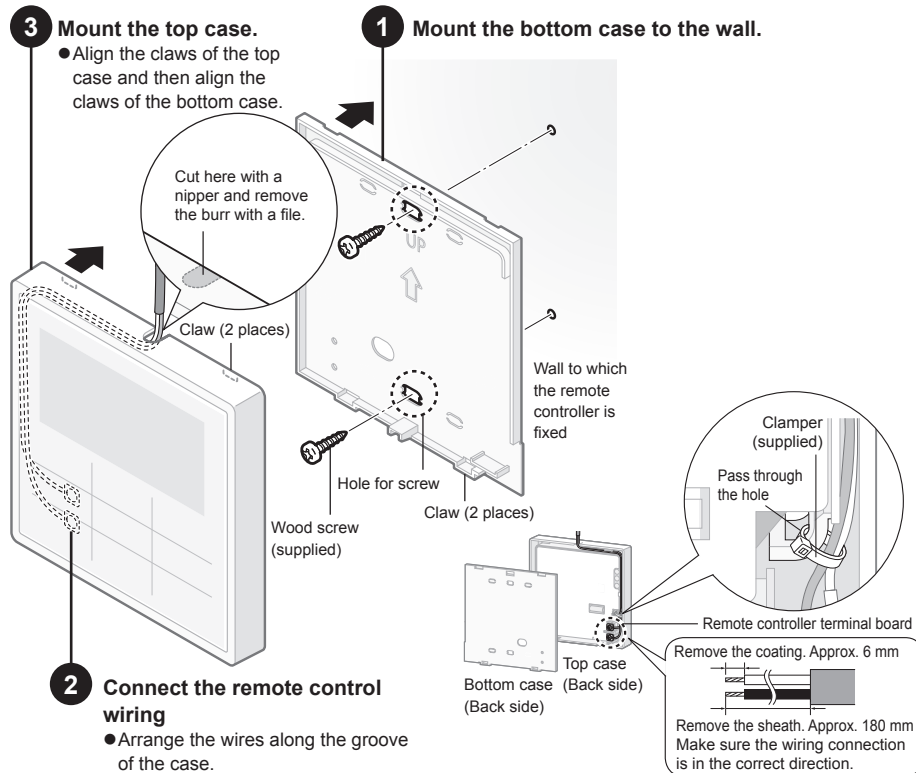
Exposed type

Preparation: Make 2 holes for screws using a driver.

3 Mount the top case.

- Align the claws of the top case and then align the claws of the bottom case.

1 Mount the bottom case to the wall.

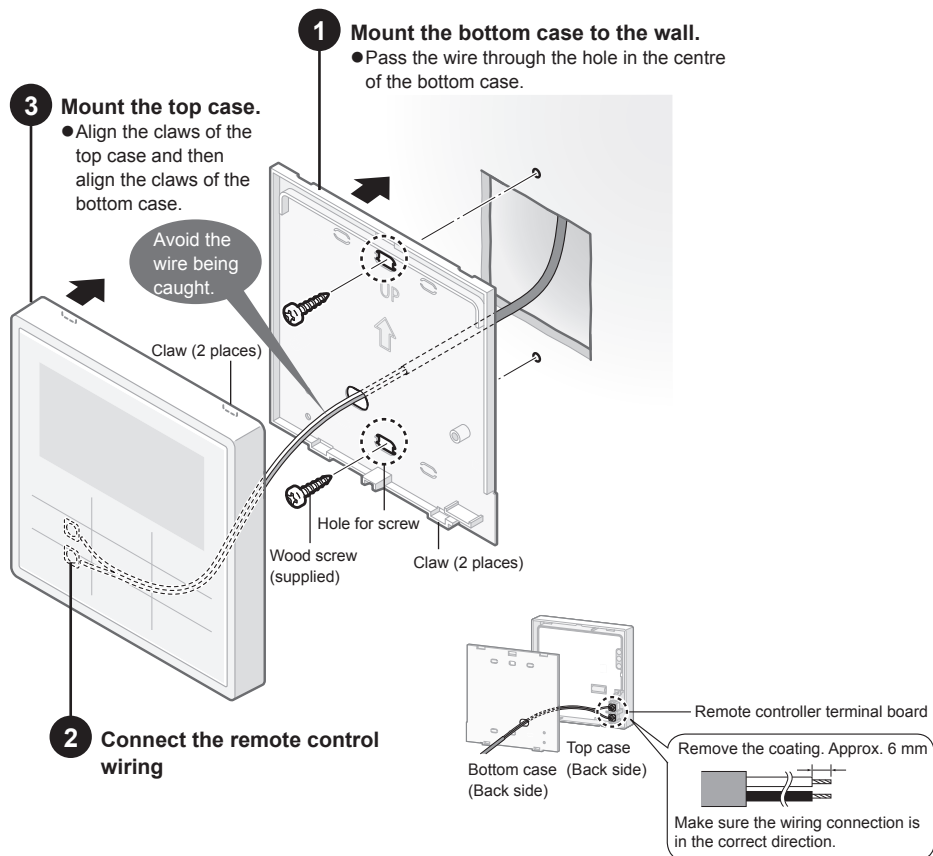


2 Connect the remote control wiring

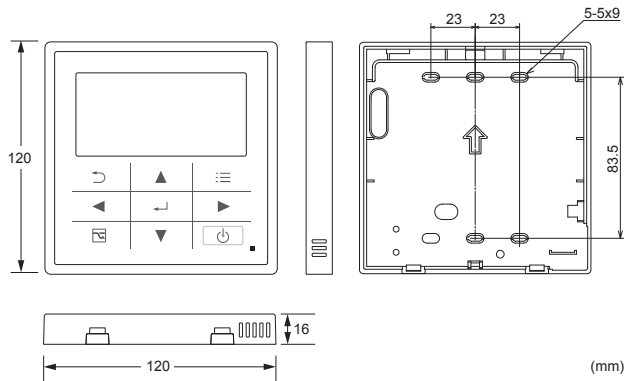
- Arrange the wires along the groove of the case.

Embedded type

Preparation: Make 2 holes for screws using a driver.



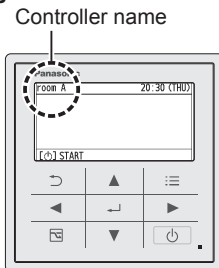
Dimensions



Setting

- Language
- Clock
- Controller name

1 Press



2 Select [Initial settings].

▲ ▼ →

3 Select the item to set.

▲ ▼ →

Menu	20:30 (THU)
8. Quiet operation	
9. Power consumption monitor	
10. Energy saving	
11. Initial settings	
↔ Sel. ◀ ▶ Page [↔] Confirm	

Default setting : English

Language

4 Set.

▲ ▼ →

Language	20:30 (THU)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	
↔ Sel. [↔] Confirm	

Clock

4 Set.

▲ ▼ → ▶ →
(Repeat)

Clock	20:30 (THU)
Year/Month/Day	Hour:Min
2013 / 5 / 16	20 : 30
↔ Change ▶ Month	

Controller name

4 Set.

▲ ▼ ◀ ▶ →

(Repeat the same procedure for all characters.)

RC. name:	
ABC/abc	0-9/0ther
ABCDEFGHIJKLMNPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
↔ Sel.	

- Up to 16 characters
(Space is included in the number of characters.)

■ To delete 1 character

Select [BS] with ▲ ▼ ◀ ▶ and press .

■ To change the character type

Select the character type with

▲ ▼ ◀ ▶ and press .

■ To enter space

Select [Space] with ▲ ▼ ◀ ▶ and

press .

5 Select [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ →

RC. name:room A	
ABC/abc	0-9/0ther
ABCDEFGHIJKLMNPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
↔ Sel. [↔] Confirm	

Setting

■ Service contact

1 Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.



2 Select the item to set.



Maintenance func	20:30 (THU)
1. Outdoor unit error data	
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
Sel. ◀ ▶ Page	[↵]Confirm

Service contact

3 Select. (Name)



Service contact	20:30 (THU)
Name	Unset
Contact number	Unset
Sel. ◀ ▶	[↵]Confirm

Name

Contact number

4 ▲ ▼ ◀ ▶ → [↵]
(Repeat the same procedure for all characters.)

Name:	
	ABC/abc 0-9/0ther
	ABCDEFGHIJKLMNPQR [Space]
	STUVWXYZ abcdefghi [BS]
	klmnopqrstuvwxyz [Conf]
◀ ▶ Sel.	[↵]Confirm

- Up to 16 characters
(Space is included in the number of characters.)

■ To change the character type

Select the character type with ▲ ▼ ◀ ▶ and press [↵].

■ To enter space

Select [Space] with ▲ ▼ ◀ ▶ and press [↵].

■ To delete 1 character

Select [BS] with ▲ ▼ ◀ ▶ and press [↵].

5 Select [Conf].



Name:XXXXXXXXXXXXXXXXXX	
	ABC/abc 0-9/0ther
	ABCDEFGHIJKLMNPQR [Space]
	STUVWXYZ abcdefghi [BS]
	klmnopqrstuvwxyz [Conf]
◀ ▶ Sel.	[↵]Confirm

- Up to 16 characters
(Space is included in the number of characters.)

6 Select on the screen for step 3.
(Contact number)



Contact number:	
	1 2 3 + - [Space]
	4 5 6 () [BS]
	7 8 9 0 [Conf]
◀ ▶ Sel.	[↵]Enter

7 ▲ ▼ ◀ ▶ → [↵]
(Repeat the same procedure for all characters.)

Contact number:XXXXXXXXXXXXXXXXXX	
	1 2 3 + - [Space]
	4 5 6 () [BS]
	7 8 9 0 [Conf]
◀ ▶ Sel.	[↵]Confirm

8 Select [Conf].



Setting

- RC. setting mode (Main/sub, Clock type, Password change)
- Detailed settings (Vent output setting, Temp sensor setting, Temp display setting)

1 Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.



2 Select the item to set.



Maintenance func	20:30 (THU)
1. Outdoor unit error data	
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
Sel. ◀ ▶ Page [↵] Confirm	

RC. setting mode

3 Set. (Select the Code no. and Set data.)



RC. setting mode	20:30 (THU)
Code no.	Set data
01	0001
Sel. ▶ Next	
Code no.	Set data

Code no.		Set data
01	Main/sub	Set this when using 2 remote controllers. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: Sub • 0001: Main (factory setting)
02	Clock type	Set the type of clock display. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: 24 hours • 0001: 12 hours (AM/PM)
2F	Password change	Set the administrator password. <ul style="list-style-type: none"> • 0000 to 9999 • 0000 (factory setting)

Detailed settings

3 Set. (Select the indoor unit number, Code no. and Set data.)



Detailed settings	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Set data
1-1	10	0001
Sel. ▶ Next		
Indoor unit number	Code no.	Set data

Code no.		Set data
31	Vent output setting	Set this when connecting a commercially sold fan, etc. to the ventilation fan output "FAN DRIVE:2P (White)" on the indoor control board. *Dedicated cables (optional) are required. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: Not connected • 0001: Connected
32	Temp sensor setting	Set this when measuring the room temperature with the room temperature sensor of the remote controller. <ul style="list-style-type: none"> • When using the main and sub controllers, the main one is enabled. • When controlling in group, set this for the main indoor unit number. (No setting is required for sub indoor units.) • When using with the remote sensor in combination, set the indoor unit setting data. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: Indoor unit • 0001: RC
33	Temp display setting	Set the type of temperature display. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: °C • 0001: °F

Setting

■ Auto address ■ Set elec. consumption

Auto address

3 Set.
(Select the Code no. [A1] and O/D unit no.)

▲ ▼ → ▶ → ◀
(Repeat)

Auto address		20:30 (THU)
Code no.	O/D unit no.	
A1	1	
◀ Sel.	▶ Next	
Code no.	O/D unit no.	
Code no.	O/D unit no.	

Code no.

O/D unit no.

A1	Set the Auto address for each O/D unit no. Select the O/D unit no. (outdoor unit) for Auto address.	• Outdoor unit number
----	--	-----------------------

Note

- After RC. setting mode, Detailed settings or Auto address is complete, the unit restarts.

Attention

- Set Auto address after all units are turned on and 1 minute and 30 seconds or more have passed.
- Operate the units after Auto address is set and 1 minute and 30 seconds or more have passed.

Set elec. consumption

3 Set.
(Select the power supply voltage of outdoor units.)

▲ ▼ → ◀

Set elec. consump.		20:30 (THU)
Set voltage		
230 V		
◀ Sel.	[◀] Confirm	

Note

- Set the power supply voltage of outdoor units to calculate electric consumption of the Power consumption monitor.
- If the setting differs from the power supply voltage of outdoor units, the electricity display error may occur.
- Depending on the outdoor unit model, this cannot be set.

■ When 3-phase model connections are used for outdoor units

Power supply voltage	Setting value
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Confirming Information

- Sensor info.
- Service check

1 Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.



2 Select the item to set.



Maintenance func	20:30 (THU)
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
5. Sensor info.	
⏴ Sel. ⏵ Page [↵] Confirm	

Sensor info.

This displays each sensor temperature of the remote controller, indoor units and outdoor units.

3 Select.
(Select the unit number.)



Sensor info.	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Data
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
⏴ Sel. ⏵ Next		

4 Confirm the content.

- ▲ ▼
- Pressing ⏴ will return to the Maintenance func screen.

Sensor info.	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Data
1- 1	00	0026
	01	0028
	02	0026
⏴ Scroll		

Service check

This displays the alarm history.

3 Confirm the content.



Service check	20:30 (THU)
Unit no.	Alarm
1	1- 1 E04
2	1- 5 F10
3	1- 2 P01
▼ Check [↵] Delete	

Information of 4 errors is displayed.

[---] shows that no error has occurred.

- Pressing ⏴ will return to the Maintenance func screen.
- To delete the error history, press ⏴ and select [YES].

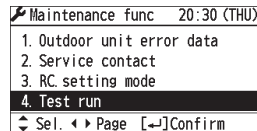
Test Operation

Preparation: Turn on the circuit breaker of units and then turn the power on. The remote controller starts, and wait until the [Assigning] display disappears. (If [Assigning] continues to blink for 10 minutes or more, check the address setting of indoor units.)

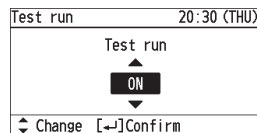
1 Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.



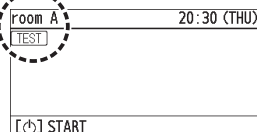
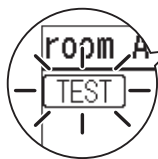
2 Select [Test run].



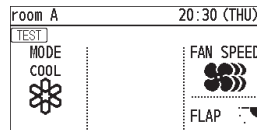
3 Select [ON]. (The unit enters the test operation mode.)



Press .



4 Perform the test operation.



5 Finish the test operation.

Perform step 1 and 2, and then select [OFF] in step 3. ([TEST] display disappears.)

- Any of the Heat, Cool and Fan operations can only be performed.
- Temperature cannot be changed.
- The test operation mode is automatically turned off in 60 minutes. (To prevent continuous test operation)
- Outdoor units do not operate for approx. 3 minutes after the power is turned on or operation is stopped.

Attention

- Do not use this mode for purposes other than the test operation. (To prevent overload of the units)
- Read the installation instructions supplied with the units.

FRANÇAIS

Consignes de sécurité

Lire avant installation

- Lisez attentivement les Instructions d'installation pour une installation correcte et en toute sécurité de la télécommande.
Veillez à lire les consignes de Consignes de sécurité, surtout avant l'installation.
- Une fois l'installation terminée, faites un test pour confirmer que tout fonctionne correctement.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour les accidents ou dégâts causés par des méthodes différentes de celles décrites dans les instructions d'installation ou dus à la non utilisation des pièces spécifiées. Les dysfonctionnements survenus à cause de méthodes d'installation non autorisées ne sont pas couverts par la garantie.
- Lisez également les instructions d'installation fournies avec les unités intérieures.



AVERTISSEMENT

Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser gravement ou mortellement.



MISE EN GARDE

Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser ou d'endommager le matériel.



Points à observer



Actions interdites

AVERTISSEMENT

- Avant l'installation, coupez le disjoncteur des appareils.
- Demandez à votre revendeur ou à des professionnels d'effectuer l'installation et les travaux électriques.
- Ce contrôleur doit être installé conformément aux réglementations nationales concernant le câblage.
- Raccordez et fixez en toute sécurité les câbles pour le câblage.
- Ne laissez pas la connexion exposée aux forces externes des câbles.
- Choisissez un lieu d'installation suffisamment solide pour supporter le poids de la télécommande.

MISE EN GARDE


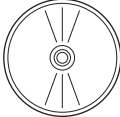
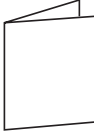
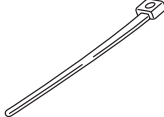
- Ne pas utiliser la télécommande dans les endroits suivants.
- Lieu où de la condensation est générée
- Lieu d'où des gaz inflammables, etc. peuvent s'échapper
- Lieu d'où des gaz corrosifs, etc. peuvent s'échapper
- Lieu avec de nombreuses gouttes d'eau ou d'huile (y compris l'huile de machine)
- Lieu présentant des fluctuations fréquentes de tension
- Lieu comportant une machine générant des radiations électromagnétiques
- Lieu avec émanation de gouttes de solvant organique
- Lieu avec utilisation fréquente de solutions acides ou alcalines ou de pulvérisateurs spéciaux
- Ne pas utiliser avec les mains mouillées.
- Ne pas laver à l'eau.

NOTIFICATION

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

TABLE DES MATIERES

- **Noms des pièces (Part Names)..... 2**
- **Consignes de sécurité..... 16**
- **Accessoires fournis..... 17**
- **Spécifications..... 17**
- **Précautions d'installation 18**
- **Montage 20**
 - Type exposé 20
 - Type encastré..... 21
- **Configuration..... 22**
 - Langue 22
 - Horloge 22
 - Nom télécommande 22
 - Contact service..... 23
 - Mode télécommande 24
 - Réglages détaillés 24
 - Adresse auto 25
 - Rég. consommation élec..... 25
- **Confirmation de l'information..... 26**
- **Test..... 27**

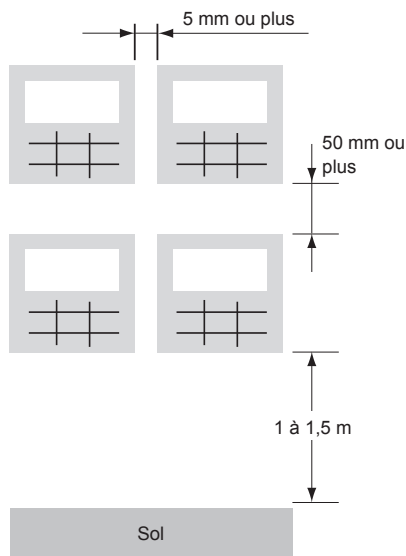
Accessoires fournies			
Vis à bois M3,8 × 16 (2) 	Mode d'emploi (1) 	Référence rapide (1) 	Attache-fils (1) 

Spécifications

Modèle n°		CZ-RTC3
Dimensions		(H) 120 mm × (L) 120 mm × (P) 16 mm
Poids		180 g
Plage de Température/Humidité		0 °C à 40 °C / 20 % à 80 % (pas de condensation) *Usage intérieur uniquement.
Source d'alimentation		16 Vcc (fourni par l'unité intérieure)
Horloge	Précision	± 30 secondes/mois (à une température normale de 25 °C) *Ajustez-la périodiquement.
	Autonomie	72 heures (après un chargement complet) *Env. 8 heures sont nécessaires pour une recharge complète.
Nombre d'unités intérieures connectées		8 appareils maximum

Précautions d'installation

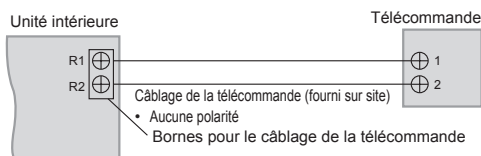
Lieu d'installation



- Installez-le à une hauteur comprise en 1 et 1,5 m du sol (Dans un endroit où il est possible de détecter la température ambiante moyenne).
- Installez-le verticalement contre le mur.
- Lorsque vous installez plusieurs télécommandes côte à côte, laissez un espace de 5 mm de chaque côté, et de 50 mm au-dessus et en-dessous.
- Évitez les lieux d'installations suivants.
 - Près d'une fenêtre, etc. en plein soleil ou en plein courant d'air
 - A l'ombre ou derrière des objets déviés du flux d'air de la pièce.
 - Lieu où de la condensation est générée (la télécommande n'est pas protégée contre l'humidité ou le ruissellement.)
 - A proximité d'une source de chaleur
 - Surface inégale
- Laissez au moins 1 m de distance entre l'appareil et un téléviseur ou un ordinateur. (Cause du bruit ou des images floues)

Câblage de la télécommande

■ Diagramme de câblage



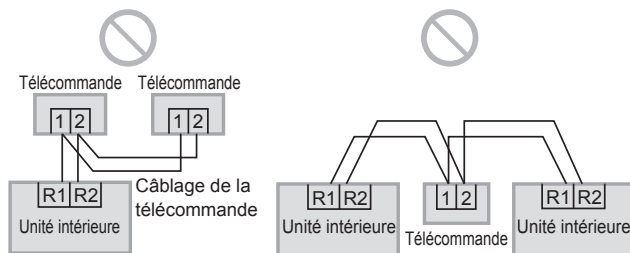
■ Type de câblage

- Utilisez des câbles de 0,5 à 1,25 mm².
- Longueur totale du câble : 500 m maximum (La longueur de câble entre les unités intérieures ne doit pas dépasser 200 m.)
- Nombre d'unités pouvant être raccordées
Télécommande : Max. 2
Unité intérieure : Max. 8

Attention

- Veillez à ne pas raccorder les câbles aux autres bornes des unités intérieures (p. ex. borne de câblage de la source d'alimentation). Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas les regrouper avec le câblage de la source d'alimentation ou les ranger dans le même tube en métal. Cela peut provoquer une erreur de fonctionnement.
- Si la source d'alimentation émet du bruit, fixez un filtre antibruit.

***Un câblage comme indiqué ci-dessous est interdit.**



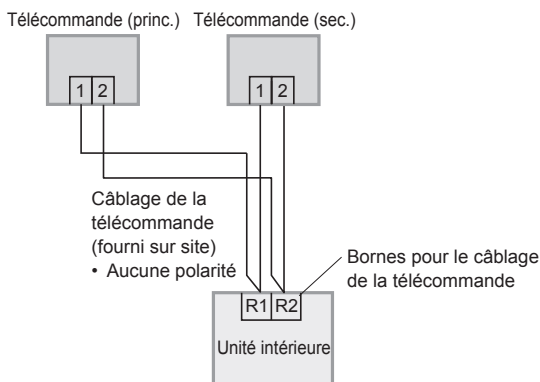
Lors du réglage des télécommandes princ./sec.

Après l'installation, réglez une télécommande sur [princ.] et l'autre sur [sec.] pour [princ./sec.] pour « Configuration » (P.24).

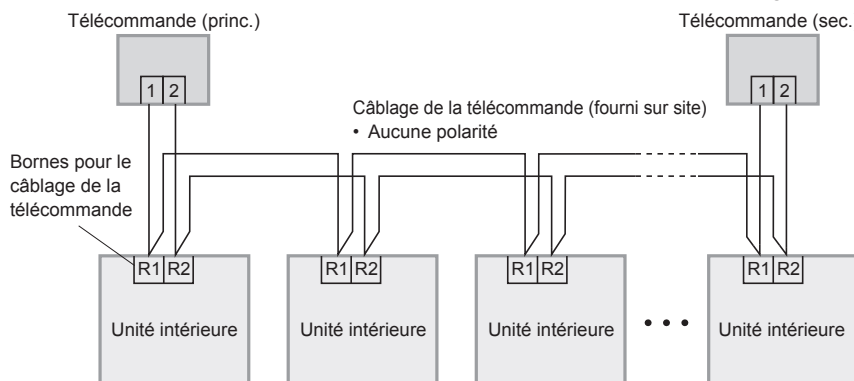
Lorsque vous utilisez les télécommandes* en combinaison, réglez l'appareil sur [princ.].

*CZ-RTC2, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Utilisation d'1 unité intérieure



■ Utilisation de plus d'1 unité intérieure ou d'un appareil de ventilation et d'échange de chaleur

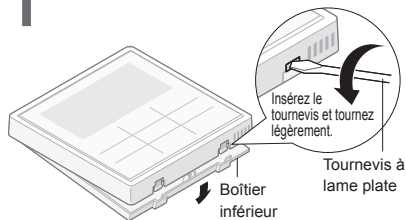


Remarque

- Il est possible de connecter les télécommandes à n'importe quel appareil pour l'utilisation.

Montage

1 Retirez le boîtier inférieur.

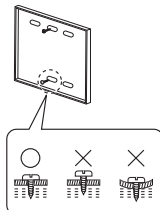


2 Effectuez le montage mural.

Attention

Effectuez le montage du boîtier inférieur

- Serrez bien les vis jusqu'à ce que leur tête touche le boîtier inférieur. (Sinon, les têtes de vis lâches peuvent toucher la carte de circuit imprimé et causer un dysfonctionnement lors du montage du boîtier supérieur.)
- Ne serrez pas les vis excessivement. (Cela peut déformer le boîtier inférieur, entraînant la chute de l'appareil.)



Connexion du câblage de la télécommande

- Arrangez les câbles comme indiqué dans l'illustration pour ② à l'étape 2, en évitant les câbles non nécessaires qui sont rangés dans le boîtier de la télécommande. (Les câbles coincés peuvent détruire la carte de circuit imprimé.)
- Évitez que les câbles ne touchent des parties de la carte de circuit imprimé. (Les câbles coincés peuvent détruire la carte de circuit imprimé.)

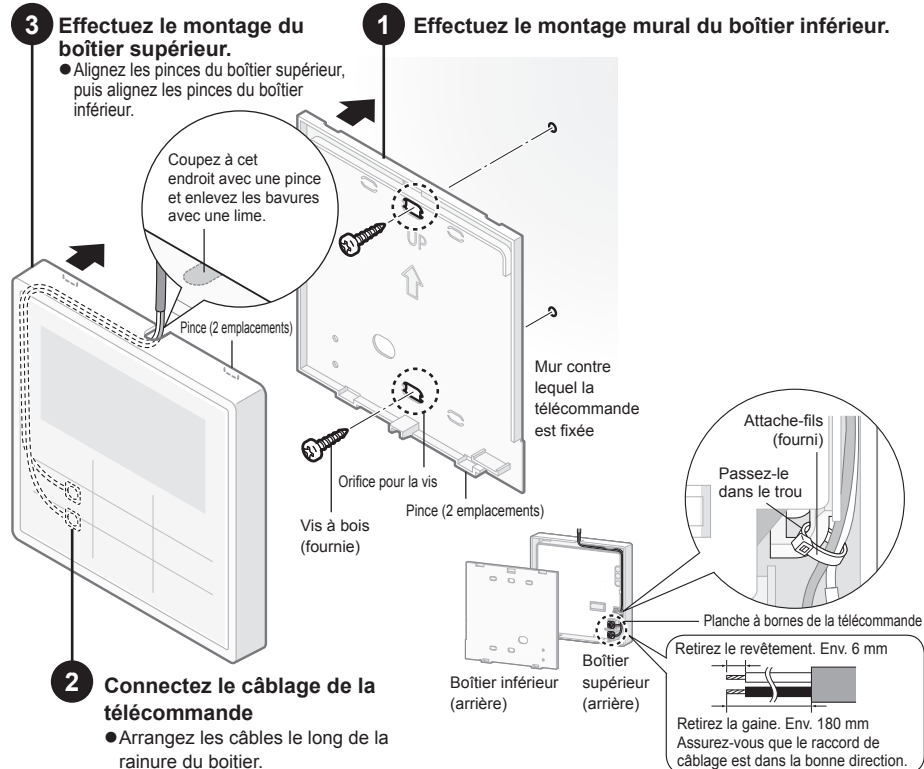
Type exposé

Préparation : Faites 2 trous pour les vis avec un tournevis.

3 Effectuez le montage du boîtier supérieur.

- Alignez les pinces du boîtier supérieur, puis alignez les pinces du boîtier inférieur.

1 Effectuez le montage mural du boîtier inférieur.



2 Connectez le câblage de la télécommande

- Arrangez les câbles le long de la rainure du boîtier.

Type encastré

Préparation : Faites 2 trous pour les vis avec un tournevis.

1 Effectuez le montage mural du boîtier inférieur.
 ● Passez le câble à travers l'orifice au milieu du boîtier inférieur.

2 Connectez le câblage de la télécommande

3 Effectuez le montage du boîtier supérieur.
 ● Aligned les pinces du boîtier supérieur, puis alignez les pinces du boîtier inférieur.

Évitez de coincer les câbles.

Pince (2 emplacements)

Orifice pour la vis

Vis à bois (fournie)

Pince (2 emplacements)

Boîtier inférieur (arrière)

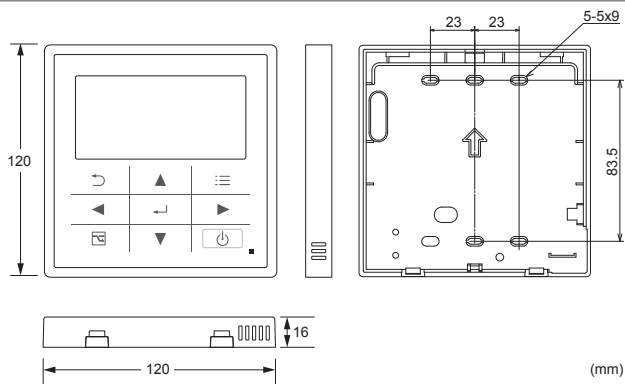
Boîtier supérieur (arrière)

Planche à bornes de la télécommande

Retirez le revêtement. Env. 6 mm

Assurez-vous que le raccord de câblage est dans la bonne direction.

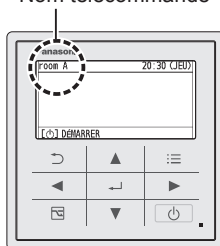
Dimensions



Configuration

- Langue
- Horloge
- Nom télécommande

1 Appuyez sur .



2 Sélectionnez [Réglage initiaux].

▲ ▼ → ↵

3 Sélectionnez l'élément à régler.

▲ ▼ → ↵

Menu	20:30 (JEU)	Menu	20:30 (THU)
8. Fonct. silencieux		8. Quiet operation	
9. Moniteur consommation élec.		9. Power consumption monitor	
10. Économie énergie		10. Energy saving	
11. Réglages initiaux		11. Initial settings	
↵ Sél. ◀ Page [↵]Confirmer		↵ Sél. ◀ Page [↵]Confirmer	

Réglage par défaut : Anglais

Langue

4 Réglez.

▲ ▼ → ↵

Langue	20:30 (JEU)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	
↵ Sél. [↵]Confirmer	

Horloge

4 Réglez.

▲ ▼ → ▶ → ↵
(Répéter)

Horloge	20:30 (JEU)
Année/ Mois/Jour	Heure:Min
2013 / 5 / 16	20 : 30
↵ Changer ▶ Mois	

Nom télécommande

4 Réglez.

▲ ▼ ◀ ▶ → ↵

(Répétez la même procédure pour tous les caractères.)

Nom télécom. :	
ABC/abc	0-9/Autre
ABCDEFGHIJKLMNOPQR	Esp.
STUVWXYZ abcdefghi	Ret.
jklmnopqrstuvwxyz	Conf.
↵ Sél.	

- 16 caractères maximum (les espaces sont compris dans le nombre de caractères.)

■ Pour supprimer un caractère

Sélectionnez [Ret.] avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur ↵.

■ Pour changer le type de caractères

Sélectionnez le type de caractères avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur ↵.

■ Pour saisir un espace

Sélectionnez [Esp.] avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur ↵.

5 Sélectionnez [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ↵

Nom télécom. :	room A
ABC/abc	0-9/Autre
ABCDEFGHIJKLMNOPQR	Esp.
STUVWXYZ abcdefghi	Ret.
jklmnopqrstuvwxyz	Conf.
↵ Sél. [↵]Confirmer	

Configuration ■ Contact service

1 Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.



2 Sélectionnez l'élément à régler.



Fonc. entretien	20:30 (JEU)
1. Données erreur unité ext.	
2. Contact service	
3. Mode télécommande	
4. Simulation	
↓ Sélect. ← Page [↵] Confirmer	

Contact service

3 Sélectionnez. (Nom)



Contact service	20:30 (JEU)
Nom	Non réglé
Numéro téléphone	Non réglé
↓ Sélect. [↵] Confirmer	

Nom

Coordonnées

4 ▲ ▼ ◀ ▶ → [↵]
(Répétez la même procédure pour tous les caractères.)

Nom:	ABC/abc	0-9/Autre
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R	Esp.	
S T U V W X Y Z a b c d e f g h i	Ret.	
j k l m n o p q r s t u v w x y z	Conf	
←▶ Sélect. [↵] Confirmer		

• 16 caractères maximum (les espaces sont compris dans le nombre de caractères.)

■ **Pour changer le type de caractères**
Sélectionnez le type de caractères avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur [↵].

■ **Pour saisir un espace**
Sélectionnez [Esp.] avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur [↵].

■ **Pour supprimer un caractère**
Sélectionnez [Ret.] avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur [↵].

5 Sélectionnez [Conf].



Nom:XXXXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/Autre
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R	Esp.
S T U V W X Y Z a b c d e f g h i	Ret.
j k l m n o p q r s t u v w x y z	Conf
←▶ Sélect. [↵] Confirmer	

• 16 caractères maximum (les espaces sont compris dans le nombre de caractères.)

6 Sélectionnez sur l'écran pour l'étape 3.
(Coordonnées)



Nombre:1	
1 2 3 + -	Esp.
4 5 6 ()	Ret.
7 8 9 0	Conf
←▶ Sélect. [↵] Entrer	

7 ▲ ▼ ◀ ▶ → [↵]
(Répétez la même procédure pour tous les caractères.)

8 Sélectionnez [Conf].



Nombre:XXXXXXXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Esp.
4 5 6 ()	Ret.
7 8 9 0	Conf
←▶ Sélect. [↵] Confirmer	

Configuration

- Mode télécommande (princ./sec., Type horloge, Changer MdP)
- Réglages détaillés (Réglage Sortie vent., Réglage Capteur temp., Réglage Affichage temp.)

1 Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.



2 Sélectionnez l'élément à régler.



Fonc. entretien	20:30 (JEU)
1. Données erreur unité ext.	
2. Contact service	
3. Mode télécommande	
4. Simulation	
⬆ Sélect. ⬅ Page ⬆➡ Confirmer	

Mode télécommande

3 Réglez.
(Sélectionnez le N°code et Rég. Données.)



Mode télécommande	20:30 (JEU)
N°code	Rég. Données
01	0001
⬆ Sélect. ⬆➡ Suivant	
N°code	Rég. Données

N°code		Rég. Données
01	princ./sec.	Effectuez ce réglage lorsque vous utilisez ces 2 télécommandes. <ul style="list-style-type: none"> • 0000 : Sec. • 0001 : princ. (réglage par défaut)
02	Type horloge	Réglez le type d'affichage de l'horloge. <ul style="list-style-type: none"> • 0000 : 24 heures • 0001 : 12 heures (AM/PM)
2F	Changer MdP	Réglez le mot de passe administrateur. <ul style="list-style-type: none"> • 0000 à 9999 • 0000 (réglage par défaut)

Réglages détaillés

3 Réglez.
(Sélectionnez le numéro d'unité intérieure N°code et Rég. Données.)



Réglages détaillés	20:30 (JEU)	
N°unité	N°code	Rég. Données
1-1	10	0001
⬆ Sélect. ⬆➡ Suivant		
Numéro unité intérieure	N°code	Rég. Données

N°code		Rég. Données
31	Réglage Sortie vent.	Effectuez ce réglage lorsque vous connectez un ventilateur vendu dans le commerce, etc. à la sortie de ventilation « FAN DRIVE:2P (blanc) » sur le panneau de commande intérieur. *Des câbles dédiés (en option) sont nécessaires. <ul style="list-style-type: none"> • 0000 : Non connecté • 0001 : Connecté
32	Réglage Capteur temp.	Effectuez ce réglage lorsque vous mesurez la température ambiante avec le capteur de température ambiante de la télécommande. <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous utilisez les télécommandes princ. et sec., la princ. est activée. • Lors d'une commande groupée, effectuez ce réglage pour le numéro de l'unité intérieure principale. (Aucun réglage n'est requis pour les unités intérieures secondaires.) • Lorsque vous utilisez le capteur de télécommande en combinaison, réglez les données de réglage de l'unité intérieure. <ul style="list-style-type: none"> • 0000 : Unité intérieure • 0001 : Télécommande
33	Réglage Affichage temp.	Réglez le type d'affichage de la température. <ul style="list-style-type: none"> • 0000 : °C • 0001 : °F

Configuration ■ Adresse auto ■ Rég. consommation élec.

Adresse auto

3 Réglez.
(Sélectionnez le N°code [A1] et No U ext.)

▲ ▼ → ▶ → ↵
(Répéter)

Adresse auto		20:30 (JEU)
N°code	No U ext.	
A1	1	
↕ Sél.	▶ Suivant	
N°code	No U ext.	

N°code

No U ext.

A1	Réglez l'Adresse auto pour chaque No U ext. Sélectionnez le No U ext. (unité extérieure) pour Adresse auto.	• Numéro unité extérieure
----	--	---------------------------

Remarque

- Une fois Mode télécommande, Réglages détaillés ou Adresse auto terminé, l'appareil redémarre.

Attention

- Réglez Adresse auto une fois que tous les appareils sont allumés et qu'1 minute et 30 secondes se sont écoulées.
- Utilisez l'appareil une fois que Adresse auto est réglé et qu'1 minute et 30 secondes se sont écoulées.

Rég. consommation élec.

3 Réglez.
(Sélectionnez la tension d'alimentation des unités extérieures.)

▲ ▼ → ▶ → ↵

Rég. conso. élec.	20:30 (JEU)
Rég. la tension	
230	V
↕ Sél. [↵] Confirmer	

Remarque

- Réglez la tension d'alimentation des unités extérieures pour calculer la consommation électrique du Moniteur consommation élec..
- Si le réglage diffère de la tension d'alimentation des unités extérieures, l'erreur d'affichage de l'électricité peut survenir.
- Selon le modèle d'unité extérieure, il n'est pas possible d'effectuer ce réglage.

■ Lorsque vous utilisez des connexions de modèle à 3 phases pour les unités extérieures

Tension d'alimentation	Valeur de réglage
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Confirmation de l'information

- Info.capteur
- Vérification service

1 Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.



2 Sélectionnez l'élément à régler.



Fonc. entretien	20:30 (JEU)
2. Contact service	
3. Mode télécommande	
4. Simulation	
5. Infos capteur	
⏴ Sél. ⏵ Page [↵]Confirmer	

Info.capteur

Permet d'afficher la température de chaque capteur de la télécommande, des unités intérieures et extérieures.

3 Sélectionnez.
(Sélectionnez le numéro de l'appareil.)



Infos capteur	20:30 (JEU)	
N°unité	N°code	Données
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
⏴ Sél. ⏵ Suivant		

4 Confirmez le contenu.



- Une pression sur permet de revenir à l'écran Fonc. entretien.

Infos capteur	20:30 (JEU)	
N°unité	N°code	Données
	00	0026
1- 1	01	0028
	02	0026
⏴ Défil.		

Vérification service

Permet d'afficher l'historique de l'alarme.

3 Confirmez le contenu.



Vérification service	20:30 (JEU)	
	N°unité	Alarme
1	1- 1	E04
2	1- 5	F10
3	1- 2	P01
▼ Vérifier [↵]Supprimer		

Les informations de 4 erreurs s'affichent.

[---] indique qu'aucune erreur ne s'est produite.

- Une pression sur permet de revenir à l'écran Fonc. entretien.
- Pour supprimer l'historique des erreurs, appuyez sur et sélectionnez [OUI].

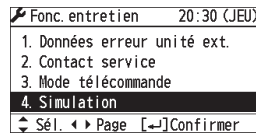
Test

Préparation : Allumez le disjoncteur des appareil puis effectuez la mise sous tension.
La télécommande s'allume, patientez alors jusqu'à ce que l'affichage [Affectation] disparaisse.
(Si [Affectation] continue à clignoter pendant 10 minutes ou plus, vérifiez le réglage de l'adresse des unités intérieures.)

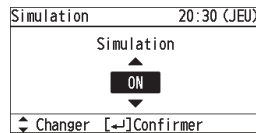
1 Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.



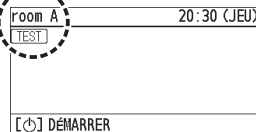
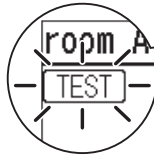
2 Sélectionnez [Simulation].



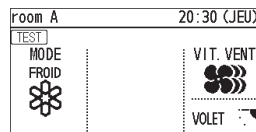
3 Sélectionnez [ON]. (L'appareil passe en mode Test.)



Appuyez sur



4 Effectuez le test.



5 Terminez le test.

Effectuez l'étape 1 et 2, puis sélectionnez [OFF] à l'étape 3. (l'affichage [TEST] disparaît.)

- Seuls les modes Chaud, Froid et Vent. peuvent être activés.
- Il n'est pas possible de modifier la température.
- Le mode Test s'éteint automatiquement au bout de 60 minutes. (Afin d'empêcher un test continu)
- Les unités extérieures ne fonctionnent pas pendant env. 3 minutes après la mise sous tension ou après l'arrêt du fonctionnement.

Attention

- Utilisez ce mode uniquement pour le test. (Afin d'empêcher une surcharge des appareils)
- Lisez les instructions d'installation fournis avec les appareils.

ESPAÑOL

Precauciones de seguridad

Leer antes de la instalación

- Lea detenidamente las Instrucciones de instalación para instalar el mando a distancia de forma correcta y segura. Concretamente, asegúrese de leer las Precauciones de seguridad antes de realizar la instalación.
- Una vez que se haya completado la instalación, realice la prueba de funcionamiento para confirmar que no existe ninguna anomalía.
- Declinamos cualquier responsabilidad por los accidentes o daños que puedan ocasionarse por utilizar un método de instalación distinto al descrito en las instrucciones de instalación o uno en el que no se utilicen las piezas especificadas.
Los fallos de funcionamiento producidos por un método de instalación no autorizado no están cubiertos por la garantía del producto.
- Lea también las instrucciones de instalación que se proporcionan con las unidades interiores.



ADVERTENCIA

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales graves o, incluso, la muerte.



PRECAUCIÓN

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales, en los productos o en la propiedad.



Elementos que deben observarse



Elementos prohibidos



ADVERTENCIA



- Apague el disyuntor del circuito de las unidades antes de realizar la instalación.
- Solicite al proveedor o a un profesional que realicen la instalación y el trabajo eléctrico.
- Este controlador deberá instalarse de acuerdo con la normativa eléctrica nacional.
- Conecte y fije de forma segura los cables especificados para el cableado.
- Evite que la conexión quede sometida a la fuerza externa de los cables.
- Elija un lugar de instalación que pueda soportar el peso del mando a distancia.



PRECAUCIÓN


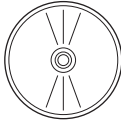

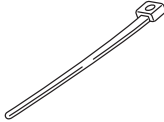


- No utilice el mando a distancia en los lugares que figuran a continuación:
- Un lugar en el que se produzca condensación
- Un lugar en el que puedan producirse fugas de gas inflamables, etc.
- Un lugar en el que puedan producirse fugas de gas corrosivo, etc.
- Un lugar en el que haya una gran presencia de gotas de agua o aceite (incluyendo aceite de maquinaria)
- Un lugar en el que se produzca una fluctuación de tensión de forma frecuente
- Un lugar en el que haya presencia de máquinas que produzcan radiación electromagnética
- Un lugar en el que puedan rociarse gotas de disolventes orgánicos
- Un lugar en el que se utilicen soluciones ácidas o alcalinas o sprays especiales frecuentemente
- No utilizar con las manos mojadas.
- No lavar con agua.

AVISO El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

CONTENIDO

- Nombre de las piezas (Part Names) 2
- Precauciones de seguridad 28
- Accesorios incluidos 29
- Especificaciones 29
- Precauciones para la instalación... 30
- Instalación 32
 - Tipo expuesto 32
 - Tipo empotrado 33
- Ajuste 34
 - Idioma 34
 - Reloj 34
 - Nombre del mando 34
 - Contacto de serv. 35
 - Modo mando distanc 36
 - Config. detallada 36
 - Dirección auto 37
 - Ajustar consumo eléct. 37
- Confirmar información 38
- Prueba de funcionamiento 39

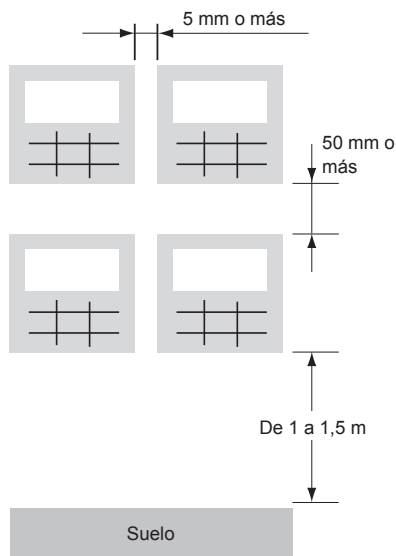
Accesorios incluidos			
Tornillo de madera M3,8 x 16 (2) 	Instrucciones de funcionamiento (1) 	Referencia rápida (1) 	Abrazadera (1) 

Especificaciones

N.º de modelo		CZ-RTC3
Dimensiones		(Al.) 120 mm x (An.) 120 mm x (Prof.) 16 mm
Peso		180 g
Temperatura/ Rango de humedad		0 °C a 40 °C / 20 % a 80 % (sin condensación) *Solo para uso interior.
Fuente de alimentación		16 V CC (suministrada desde la unidad interior)
Reloj	Precisión	± 30 segundos/mes (a una temperatura normal de 25 °C) *Ajustar periódicamente.
	Tiempo de espera	72 horas (cuando está totalmente cargado) *Aprox. La carga completa requiere 8 horas.
Número de unidades interiores conectadas		Hasta 8 unidades

Precauciones para la instalación

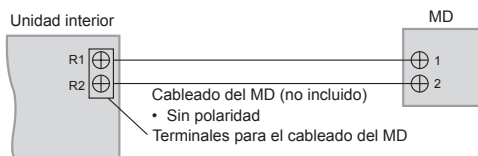
Lugar de la instalación



- Instale a una altura de entre 1 y 1,5 m del suelo (lugar donde se puede detectar la temperatura media de la habitación).
- Instale de forma vertical respecto al suelo.
- Cuando instale más de 1 mando a distancia juntos, mantenga una distancia de 5 mm a derecha e izquierda y de 50 mm entre la parte superior y la inferior.
- No realice la instalación en los siguientes lugares:
 - Junto a una ventana, expuesto a la luz solar directa o al aire directo
 - Detrás de objetos que no reciben la corriente de aire que hay en la sala.
 - Un lugar donde se produzca condensación (el mando a distancia no es resistente al agua ni al goteo).
 - Un lugar próximo a una fuente de calor
 - Superficies irregulares
- Mantenga una distancia de más de 1 m del televisor, la radio y el PC. (Provocará imágenes borrosas o ruido)

Cableado del mando a distancia

■ Diagrama de cableado



■ Tipo de cableado

- Utilice cables de 0,5 a 1,25 mm².

■ Longitud total del cable: 500 m o menos (La longitud del cable entre las unidades interiores no debe ser superior a 200 m.)

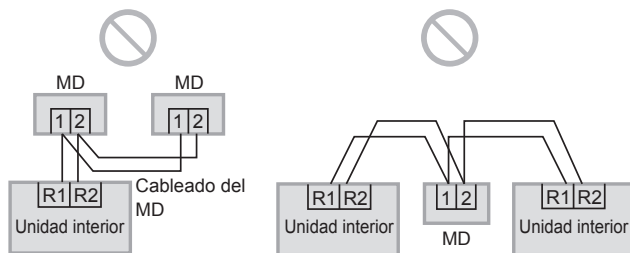
■ Número de unidades que pueden conectarse

- Mando a distancia: Máx. 2
Unidades interiores: Máx. 8

Atención

- No conecte los cables a otros terminales de unidades interiores (es decir, terminal de cableado de la fuente de alimentación). Pueden producirse fallos de funcionamiento.
- No mezcle con el cableado de la fuente de alimentación ni lo oculte en el mismo tubo metálico. Pueden producirse errores de funcionamiento.
- Si se producen ruidos en la unidad de alimentación, acople un filtro de ruido.

***Realizar el cableado como se muestra a continuación está prohibido.**



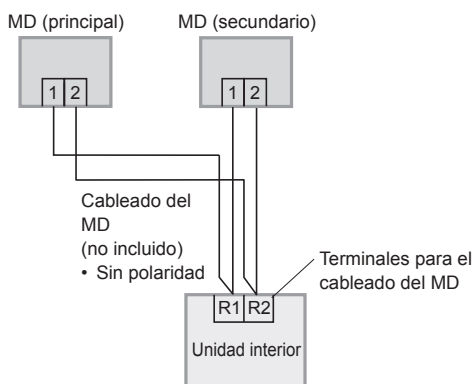
Al configurar tanto el mando a distancia principal como los mandos a distancia secundarios

Tras la instalación, ajuste un mando a distancia en [Ppal] y el otro en [Secund] en [Ppal/secund] para "Ajuste" (pág.36).

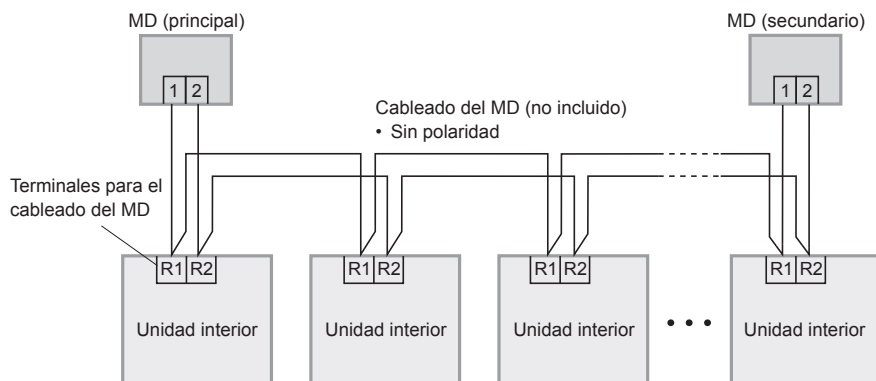
Cuando utilice los mandos a distancia* conjuntamente, ajuste esta unidad en [Ppal].

*CZ-RTC2, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Uso de 1 unidad interior



■ Uso de más de 1 unidad interior o unidad de ventilación de intercambio de calor

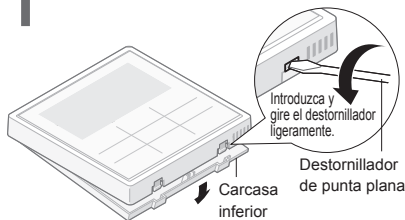


Nota

- Los mandos a distancia pueden conectarse a cualquier unidad interior para su funcionamiento.

Instalación

1 Retire la carcasa inferior.

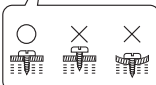


2 Instalación en pared.

Atención

Instalación de la carcasa inferior

- Atornille los tornillos hasta que la cabeza de los mismos toque la carcasa inferior. (Una cabeza de tornillo demasiado floja puede golpear la placa de circuitos impresos y provocar fallos de funcionamiento al instalar la carcasa superior.)
- No apriete los tornillos excesivamente. (La carcasa inferior puede deformarse, provocando la caída de la unidad.)



Conexión del cableado del mando a distancia

- Disponga los cables según muestra la ilustración para 2 en el paso 2, sin meter los cables innecesarios en la carcasa del mando a distancia. (Los cables pellizcados pueden destruir la placa de circuitos impresos.)
- Compruebe que los cables no entren en contacto con los componentes de la placa de circuitos impresos. (Los cables pellizcados pueden destruir la placa de circuitos impresos.)

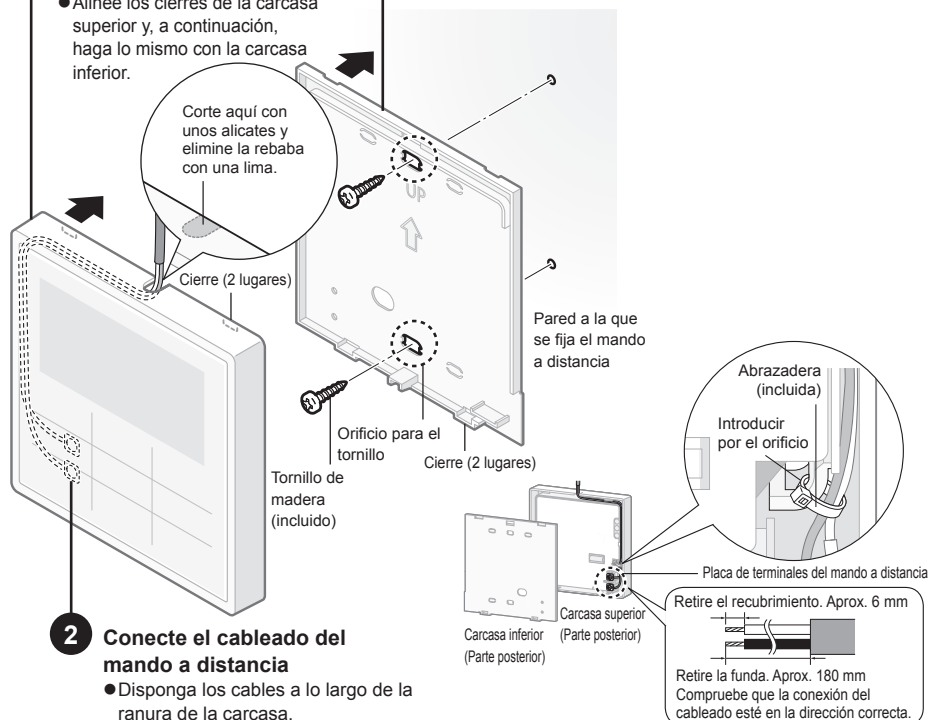
Tipo expuesto

Preparación: Perfore dos orificios para los tornillos utilizando un taladro.

3 Instale la carcasa superior.

- Alinee los cierres de la carcasa superior y, a continuación, haga lo mismo con la carcasa inferior.

1 Instale la carcasa inferior en la pared.

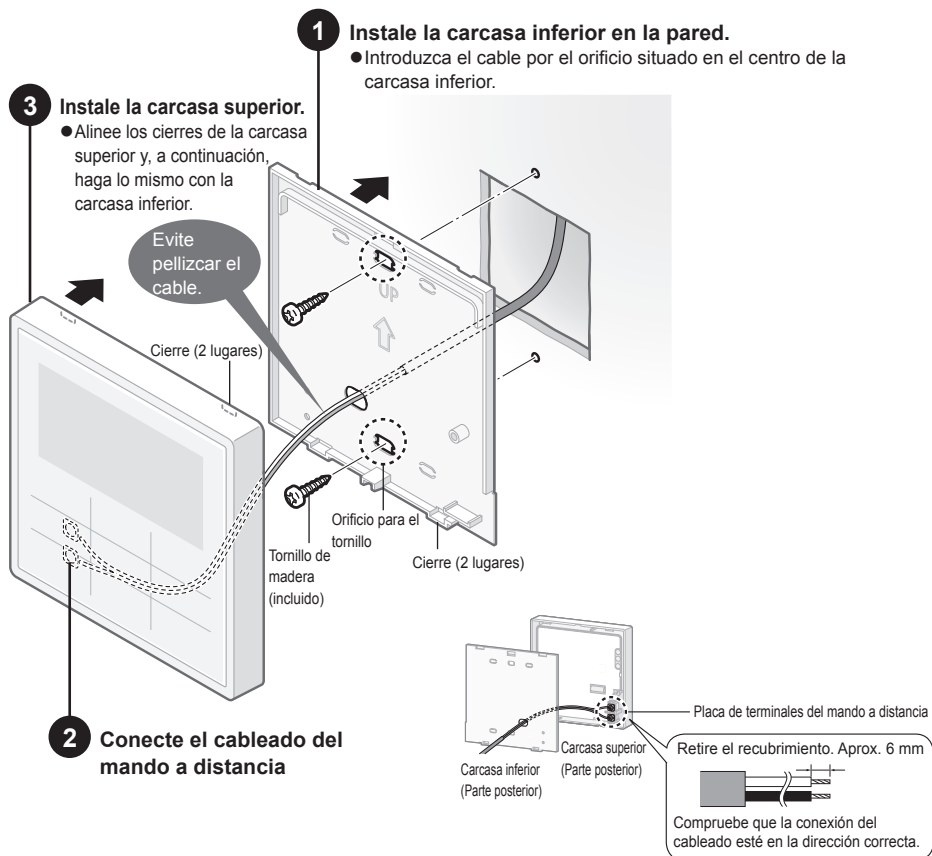


2 Conecte el cableado del mando a distancia

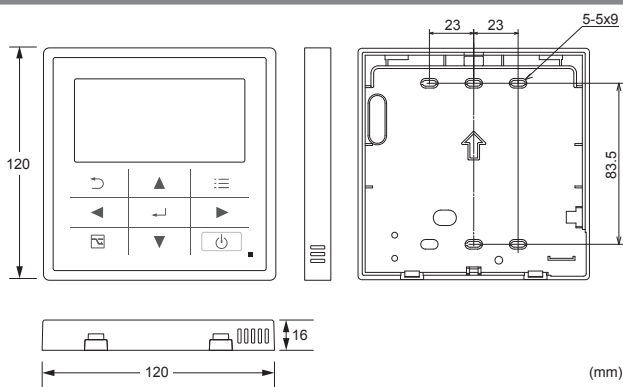
- Disponga los cables a lo largo de la ranura de la carcasa.

Tipo empotrado

Preparación: Perfore dos orificios para los tornillos utilizando un taladro.



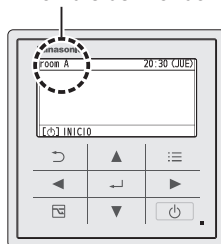
Dimensiones



Ajuste

- Idioma
- Reloj
- Nombre del mando

1 Pulse



2 Seleccione [Config. inicial].

▲ ▼ → ↵

3 Seleccione el elemento que desea ajustar.

▲ ▼ → ↵

Menú	20:30 (JUE)	Menú	20:30 (THU)
8. Func. silencioso		8. Quiet operation	
9. Monitor de consumo eléctrico		9. Power consumption monitor	
10. Ahorro de energía		10. Energy saving	
11. Config. inicial		11. Initial settings	
↔ Selecc. ◀ ▶ Página [↵] Confirm		↔ Sel. ◀ ▶ Page [↵] Confirm	

Configuración por defecto : Inglés

Idioma

4 Ajuste.

▲ ▼ → ↵

Idioma	20:30 (JUE)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	
↔ Selecc. [↵] Confirm.	

Reloj

4 Ajuste.

▲ ▼ → ▶ → ↵

(Repetir)

Reloj	20:30 (JUE)
Año / Mes / Día	Hora:Min
2013 / 5 / 16	20 : 30
↔ Cambiar ▶ Mes	

Nombre del mando

4 Ajuste.

▲ ▼ ◀ ▶ → ↵

(Repita el mismo procedimiento para todos los caracteres.)

Nombre MD:	
ABC/abc	0-9/otros
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Espac
STUVWXYZ	borra
klmnopqrstuvwxy z	Conf
↔ Selecc	

• Hasta 16 caracteres (los espacios se incluyen en el número de caracteres.)

■ **Borrar 1 carácter**

Seleccione [BORRA] con ▲ ▼ ◀ ▶ y pulse ↵.

■ **Para cambiar el tipo de carácter**

Seleccione el tipo de carácter con ▲ ▼ ◀ ▶ y pulse ↵.

■ **Para introducir un espacio**

Seleccione [Espac] con ▲ ▼ ◀ ▶ y pulse ↵.

5 Seleccione [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ↵

Nombre MD: room A	
ABC/abc	0-9/otros
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Espac
STUVWXYZ	borra
klmnopqrstuvwxy z	Conf
↔ Selecc [↵] Confirm.	

Ajuste

■ Contacto de serv.

- 1 Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.

⏏, ⏪, ▶

- 2 Seleccione el elemento que desea ajustar.

▲ ▼ → ⏪

Función manten.	20:30 (JUE)
1. Datos error unidad exter.	
2. Contacto de serv.	
3. Modo mando distanc	
4. Func. prueba	
Selecc ⏪	Página [↔]Confirm

Contacto de serv.

- 3 Seleccionar. (Nombre)

▲ ▼ → ⏪

Contacto de serv.	20:30 (JUE)
Nombre	No ajuste
Número de contacto	No ajuste
Selecc ⏪	[↔]Confirm

Nombre

Número de contacto

- 4 (Repita el mismo procedimiento para todos los caracteres.)

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏪

Nombre:	ABC/abc	0-9/otros
ABCDEFGHIJKLMNOPQR	Espac	
STUVWXYZ abcdefghi	BORRA	
klmnopqrstuvwxyz	Conf	
Selecc ⏪		

- Hasta 16 caracteres (los espacios se incluyen en el número de caracteres.)

- Para cambiar el tipo de carácter

Seleccione el tipo de carácter con

▲ ▼ ◀ ▶ y pulse ⏪.

- Para introducir un espacio

Seleccione [Espac] con ▲ ▼ ◀ ▶ y

pulse ⏪.

- Borrar 1 carácter

Seleccione [BORRA] con ▲ ▼ ◀ ▶ y

pulse ⏪.

- 5 Seleccione [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏪

Nombre: XXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/otros
ABCDEFGHIJKLMNOPQR	Espac
STUVWXYZ abcdefghi	BORRA
klmnopqrstuvwxyz	Conf
Selecc ⏪	[↔]Confirm

- Hasta 16 caracteres (los espacios se incluyen en el número de caracteres.)

- 6 Seleccione el paso 3 en la pantalla. (Número de contacto)

▲ ▼ → ⏪

Número:	1 2 3 + -	Espac
	4 5 6 ()	BORRA
	7 8 9 0	Conf
Selecc ⏪	[↔]Introducir	

- 7 (Repita el mismo procedimiento para todos los caracteres.)

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏪

- 8 Seleccione [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏪

Número: XXXXXXXXXXXXXXXX		
1 2 3 + -	Espac	
4 5 6 ()	BORRA	
7 8 9 0	Conf	
Selecc ⏪	[↔]Confirm	

Ajuste

- Modo mando distanc (Ppal/second, Tipo reloj, Cambio contraseña)
- Config. detallada (ajuste Salida ventil., ajuste Sensor de temp., ajuste de indicación de temp.)

1 Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.



2 Seleccione el elemento que desea ajustar.



Función manten.	20:30 (JUE)
1. Datos error unidad exter.	
2. Contacto de serv.	
3. Modo mando distanc	
4. Func. prueba	
Selecc <	Página <=> Confirm

Modo mando distanc

3 Ajuste.
(Seleccione el N.º cód. y Ajustar datos.)



Modo mando distanc	20:30 (JUE)
Nº código	Aj. datos
01	0001
Selecc <	Siguiente >
N.º cód	Ajustar datos

N.º cód

Ajustar datos

N.º cód		Ajustar datos
01	Ppal/second	Ajuste este elemento cuando utilice 2 mandos a distancia. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: Secund • 0001: Principal (ajuste de fábrica)
02	Tipo reloj	Ajuste el tipo de visualización que desea para el reloj. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: 24 horas • 0001: 12 horas (AM/PM)
2F	Cambio contraseña	Ajuste la contraseña de administrador. <ul style="list-style-type: none"> • 0000 a 9999 • 0000 (configuración de fábrica)

Config. detallada

3 Ajuste.
(Seleccione el número de unidad interior, el N.º cód. y Ajustar datos.)



Config. detallada	20:30 (JUE)	
Nº unidad	Nº código	Aj. datos
1- 1	10	0001
Selecc <	Siguiente >	
Número de unidad interior	N.º cód	Ajustar datos

N.º cód

Ajustar datos

N.º cód		Ajustar datos
31	Salida ventil.	Ajuste este elemento cuando conecte un ventilador comercial, etc. en "FAN DRIVE:2P (blanco)" en la placa de control interior. *Se requieren cables específicos (opcional). <ul style="list-style-type: none"> • 0000: No conectado • 0001: Conectado
32	Ajuste del sensor de temp.	Ajuste este elemento cuando mida la temperatura de la sala con el sensor de temperatura del mando a distancia. <ul style="list-style-type: none"> • Cuando utilice los mandos principal y secundario, se activará el principal. • Cuando el control se realice en grupo, ajuste este elemento para el número de unidad de la unidad interior. (No se requiere efectuar ajuste alguno para las unidades secundarias interiores.) • Cuando se utilice el aparato mediante el sensor remoto, ajuste los datos de ajuste en la unidad interior. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: Unidad interior • 0001: MD
33	Ajuste de la visualización de temp.	Ajuste el tipo de visualización que desea para la temperatura. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: °C • 0001: °F

Dirección auto

3 Ajuste.

(Seleccione el N.º de cód. [A1] y N.º un ext)

▲ ▼ → ▶ → ↵
(Repetir)

Dirección auto		20:30 (JUE)
N.º código	N.º un ext	
A1	1	
Selec	▶ Siguiente	
N.º cód	N.º un ext	

N.º cód

N.º un ext

A1	Ajuste la Dirección auto de cada N.º un ext. Seleccione el N.º un ext (unidad exterior) para Dirección auto.	• Número de unidades exteriores
----	---	---------------------------------

Nota

- Después de completar el Modo mando distanc, la Config. detallada o Dirección auto, la unidad se reinicia.

Atención

- Ajuste la Dirección auto después de encender todas las unidades y una vez transcurridos 1 minuto y 30 segundos.
- Ponga en marcha la unidad después de ajustar la Dirección auto y una vez transcurridos 1 minuto y 30 segundos.

Ajustar consumo eléct.

3 Ajuste.

(Seleccione la tensión de la fuente de alimentación de las unidades exteriores.)

▲ ▼ → ▶ → ↵

Ajus. consumo eléc.	20:30 (JUE)
Ajus. voltaje	
230	V
Selecc	[↵] Confirm.

Nota

- Ajuste la tensión de la fuente de alimentación de las unidades exteriores para calcular el consumo eléctrico del Monitor de consumo eléctrico.
- Si el ajuste es diferente a la tensión de la fuente de alimentación de las unidades exteriores, se puede producir un error en la lectura del contador eléctrico.
- En función del modelo de unidad exterior, no es posible ajustar este elemento.

■ Cuando se utilizan conexiones de modelo trifásico para unidades exteriores

Tensión de la fuente de alimentación	Valor de ajuste
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Confirmar información

- Info. sensor
- Comprob. servicio

- 1 Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.



- 2 Seleccione el elemento que desea ajustar.



Función manten.	20:30 (JUE)
2. Contacto de serv.	
3. Modo mando distanc	
4. Func. prueba	
5. Info. sensor	
⏴ Selecc ⏵ Página [↵]Confirm	

Info. sensor

Muestra la temperatura de los sensores del mando a distancia, las unidades interiores y las exteriores.

- 3 Seleccionar.
(Seleccione el número de la unidad.)



Info. sensor	20:30 (JUE)	
Nºunidad	Nºcódigo	Datos
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
⏴ Selecc	▶ Siguiente	

- 4 Confirme el contenido.



- Si pulsa , regresará a la pantalla Función manten.

Info. sensor	20:30 (JUE)	
Nºunidad	Nºcódigo	Datos
	00	0026
1- 1	01	0028
	02	0026
⏴ Despla		

Comprob. servicio

Muestra el historial de alarmas.

- 3 Confirme el contenido.



Comprob. servicio	20:30 (JUE)	
	Nºunidad	Alarma
1	1- 1	E04
2	1- 5	F10
3	1- 2	P01
▼ Comprobar	[↵]Eliminar	

Se muestra información de 4 errores.

[---] muestra que no se ha producido ningún error.

- Si pulsa , regresará a la pantalla Función manten.
- Para borrar el historial de errores, pulse y seleccione [S].

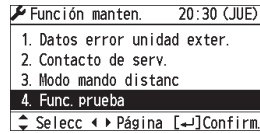
Prueba de funcionamiento

Preparación: Active el disyuntor de circuito de las unidades y, a continuación, enciéndalas. El mando a distancia se pone en marcha y espera hasta que la indicación [Asignando] desaparezca.
(Si la indicación [Asignando] sigue parpadeando durante más de 10 minutos, compruebe el ajuste de la dirección de las unidades interiores.)

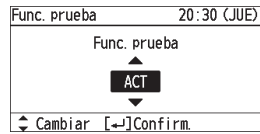
1 Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.



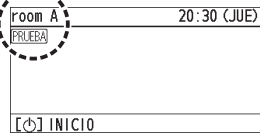
2 Seleccione [Func. prueba].



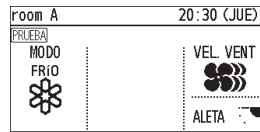
3 Seleccione [ACT]. (La unidad entra en el modo de prueba de funcionamiento.)



Pulse .



4 Realice la prueba de funcionamiento.



5 Finalice la prueba de funcionamiento.

Realice los pasos 1 y 2 y, a continuación, seleccione [DES] en el paso 3. (La indicación [PRUEBA] desaparecerá.)

- Solo pueden realizarse las operaciones de Calor, Frío y Vent.
- No es posible modificar la temperatura.
- El modo de prueba de funcionamiento se desactiva automáticamente transcurridos 60 minutos. (Para evitar el funcionamiento continuo en modo de prueba)
- Cuando se encienden las unidades o se detiene el funcionamiento, las unidades exteriores no funcionan durante aproximadamente 3 minutos.

Atención

- No utilice este modo para otro fin que no sea el de realizar la prueba de funcionamiento. (Para evitar que las unidades se sobrecarguen)
- Lea las instrucciones de instalación que se proporcionan con las unidades.

DEUTSCH

Sicherheitsvorkehrungen

Vor dem Einbau durchlesen

- Für einen sicheren und sachgemäßen Einbau der Fernbedienung lesen Sie die Einbauanleitung gründlich durch. Insbesondere müssen die Sicherheitsvorkehrungen vor dem Einbau durchgelesen werden.
- Nach Abschluss des Einbaus führen Sie einen Testbetrieb durch, um sicherzustellen, dass die Funktionsweise korrekt ist.
- Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle und Schäden, die durch nicht in dieser Einbauanleitung geschilderten Vorgehensweisen oder Vorgehensweisen ohne die spezifizierten Teile verursacht wurden. Fehlfunktionen, die aufgrund von nicht genehmigten Einbaumethoden aufgetreten sind, werden nicht durch die Produktgewährleistung abgedeckt.
- Lesen Sie ebenfalls die mit den Innengeräten mitgelieferte Einbauanleitung durch.



WARNUNG

Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr mit der möglichen Folge schwerer Verletzungen oder Todesfolge.



VORSICHT

Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr mit der möglichen Folge von schweren Verletzungen oder Sachschäden.



Zu beachten



Unzulässige Handlungen



WARNUNG

- Schalten Sie vor dem Einbau den Hauptschalter aus.
- Wenden Sie sich zwecks Einbau und Elektroarbeiten an Ihren Fachhändler oder an einen Fachmann.
- Die Fernbedienung muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Verbinden und sichern Sie die zur Verkabelung spezifizierten Kabel.
- Die Verbindung darf keiner Zugbelastung durch die Kabel ausgesetzt sein.
- Wählen Sie einen Einbauort aus, der das Gewicht der Fernbedienung tragen kann.



VORSICHT


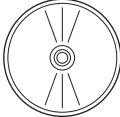
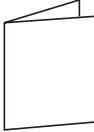
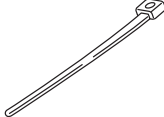
- Verwenden Sie die Fernbedienung an folgenden Orten.
- An Orten, wo es zur Kondenswasserbildung kommen kann
- An Orten, wo entzündliche Gase, usw., entweichen können
- An Orten, wo korrosive Gase, usw., entweichen können
- An Orten, wo Wasser oder Öl (einschließlich Maschinenöl) austreten können
- An Orten mit oft auftretenden Spannungsschwankungen
- An Orten, wo elektromagnetische Strahlung erzeugt wird
- An Orten, wo sich organische Lösungsmittel verteilen können
- An Orten, wo saure oder alkalische Lösungen oder spezifische Sprays gebraucht werden
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Waschen Sie es nicht mit Wasser.

HINWEIS

Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

INHALT

- Teilnamen (Part Names) 2
- Sicherheitsvorkehrungen..... 40
- Mitgeliefertes Zubehör..... 41
- Technische Daten..... 41
- Einbauvorkehrungen 42
- Montage 44
 - Freiliegender Typ..... 44
 - Eingebetteter Typ 45
- Einstellung..... 46
 - Sprache 46
 - Uhr..... 46
 - Fernbedienung Name..... 46
 - Kundendienst 47
 - Fernbedienungsmodus..... 48
 - Detaillierte Einst. 48
 - Auto-Adresse..... 49
 - Stromverbrauch eins 49
- Information bestätigen 50
- Testbetrieb 51

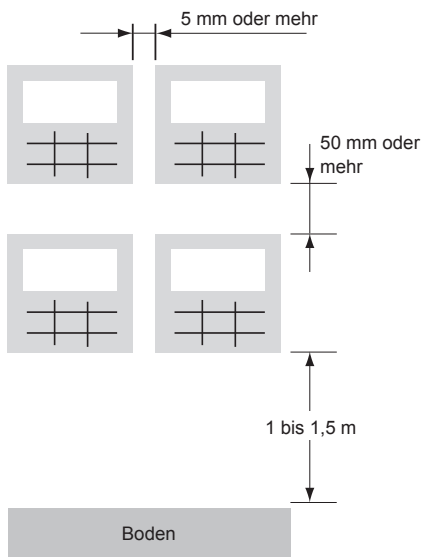
Mitgeliefertes Zubehör			
Holzschraube M3,8 x 16 (2) 	Bedienungsanleitung (1) 	Kurzanleitung (1) 	Kabelklammer (1) 

Technische Daten

Modell-Nr.		CZ-RTC3
Maße		(H) 120 mm x (B) 120 mm x (T) 16 mm
Gewicht		180 g
Temperatur-/ Luftfeuchtigkeitsbereich		0 °C bis 40 °C / 20 % bis 80 % (Kein Kondenswasser) *Nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
Stromquelle		DC16 V (vom Innengerät geliefert)
Uhr	Präzision	± 30 Sekunden/Monat (bei 25 °C) *Regelmäßig nachstellen.
	Haltezeit	72 Stunden (Wenn voll aufgeladen) *Für eine vollständige Aufladung sind ungefähr 8 Stunden erforderlich.
Anzahl der verbundenen Innengeräte		Bis zu 8 Geräte

Einbauvorkehrungen

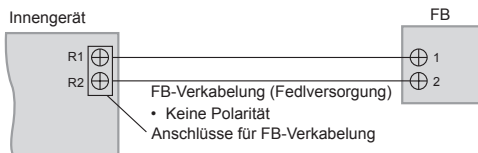
Einbauort



- Der Einbau sollte in 1 bis 1,5 m Höhe erfolgen (an einer Stelle, wo die Raumtemperatur registriert werden kann).
- Bauen Sie das Gerät senkrecht im Verhältnis zum Boden auf.
- Beim Einbau mehrerer Fernbedienungen nebeneinander halten Sie jeweils 5 mm Abstand zur rechten und zur linken und 50 mm zur oberen und zur unteren Seite ein.
- Vermeiden Sie folgende Installationsorte.
 - Neben dem Fenster, wo das Gerät direktem Sonnenlicht oder Luftzug ausgesetzt werden kann
 - Im Schatten oder auf der Rückseite von Gegenständen, die vom Luftfluss im Raum abgeschnitten sind.
 - An Stellen, wo es zu Kondenswasserbildung kommen kann (die Fernbedienung ist nicht wasserfest.)
 - In der Nähe einer Hitzequelle
 - Auf einer unebenen Fläche
- Halten Sie mindestens 1 m Abstand zu Computern, Fernseh- und Radiogeräten. (Ansonsten kann es zu Bildstörungen oder Geräuschen kommen)

Fernbedienungskabel

■ Verkabelungsdiagramm



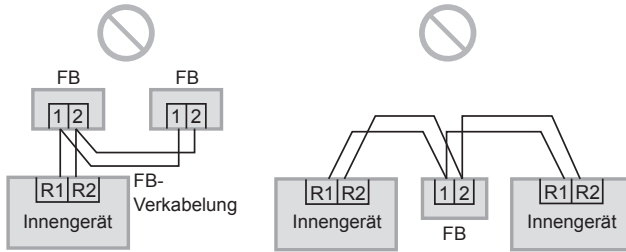
■ Art der Verkabelung

- Verwenden Sie Kabel zwischen 0,5 und 1,25 mm².
- Kabelgesamtlänge: 500 m oder weniger (Kabellänge zwischen Innengeräten sollte 200 m oder weniger betragen.)
- Anzahl der zu verbindenden Geräte Fernbedienung: Max. 2 Innengerät: Max. 8

Achtung

- Achten Sie darauf, keine Kabel an andere Anschlüsse der Innengeräte anzuschließen (z. B. Leistungsquellen-Kabelanschluss). Ansonsten kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Bündeln Sie die Kabel nicht zusammen mit den Leistungsquellenkabeln und legen Sie sie nicht in demselben Metallrohr ab. Ansonsten kann es zu Betriebsstörungen kommen.
- Sollte es bei der Stromversorgung zu einer Geräuscentwicklung kommen, bringen Sie einen Geräuschfilter an.

***Verkabelung wie unten gezeigt ist untersagt.**



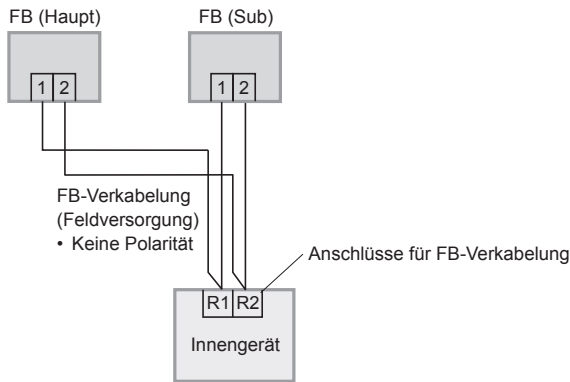
Beim Einstellen der Haupt- und der Sub-Fernbedienung

Stellen Sie nach dem Einbau eine Fernbedienung als [Haupt] und die andere als [Sub] ein, für [Haupt/Sub] für "Einstellung" (S.48).

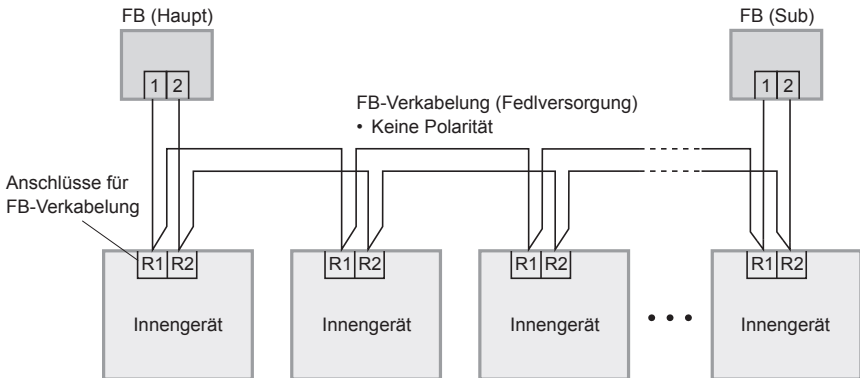
Wenn Sie die Fernbedienungen* zusammen verwenden, stellen Sie dieses Gerät als [Haupt] ein.

*CZ-RTC2, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Bei der Verwendung eines Innengeräts



■ Bei der Verwendung mehrerer Innengeräte oder eines Belüftungsgeräts mit Wärmetauscher

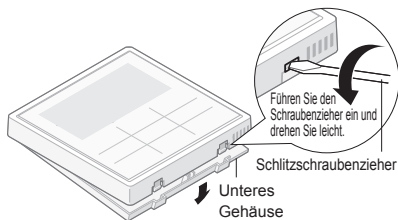


Anmerkung

• Fernbedienungen können für den Betrieb mit jedem Innengerät verbunden werden.

Montage

1 Entfernen Sie das untere Gehäuse.

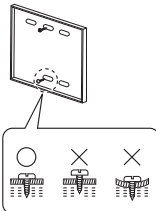


2 Montage an die Wand.

Achtung

Montage des unteren Gehäuses

- Ziehen Sie die Schrauben fest an, bis die Schraubenköpfe das untere Gehäuse berühren. (Ansonsten können lose Schraubenköpfe die Leiterplatte berühren und bei der Montage des oberen Gehäuses Störungen verursachen.)
- Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. (Dadurch kann sich das untere Gehäuse verformen und das Gerät zu Fall bringen.)



Anschließen des Fernbedienungskabels

- Ordnen Sie die Kabel wie in der Abbildung für ② in Schritt 2 dargestellt und vermeiden Sie überflüssige Kabel im Gehäuse der Fernbedienung. (Eingeklemmte Kabel können die Leiterplatte zerstören.)
- Lassen Sie die Kabel nicht die Leiterplatte berühren. (Eingeklemmte Kabel können die Leiterplatte zerstören.)

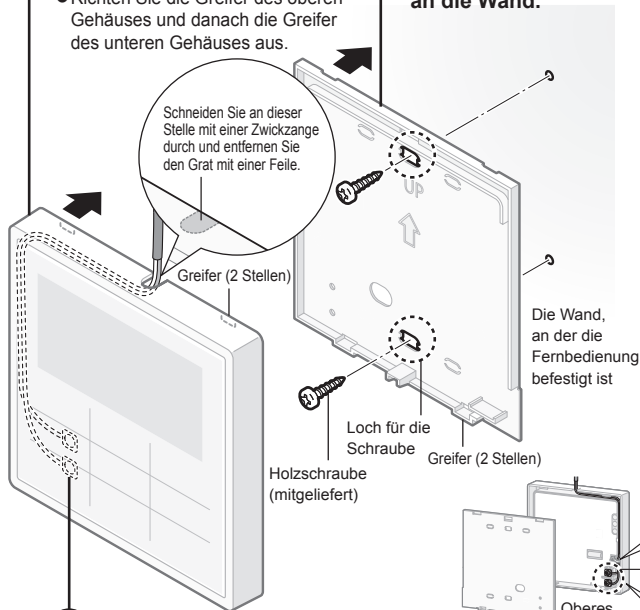
Freiliegender Typ

Vorbereitung: Bohren Sie mit Hilfe eines Schraubenziehers 2 Löcher für die Schrauben.

3 Montage des oberen Gehäuses.

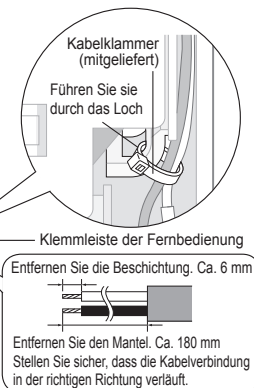
- Richten Sie die Greifer des oberen Gehäuses und danach die Greifer des unteren Gehäuses aus.

1 Montieren Sie das untere Gehäuse an die Wand.



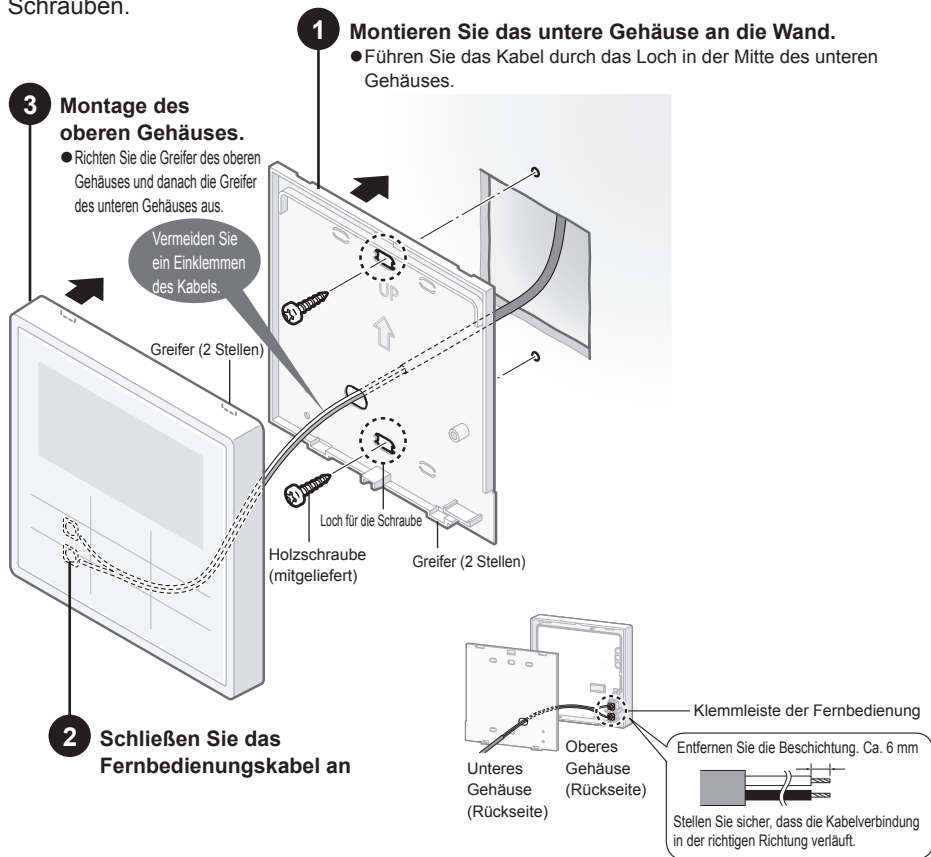
2 Schließen Sie das Fernbedienungskabel an

- Ordnen Sie die Kabel entlang der Einbuchtung des Gehäuses an.

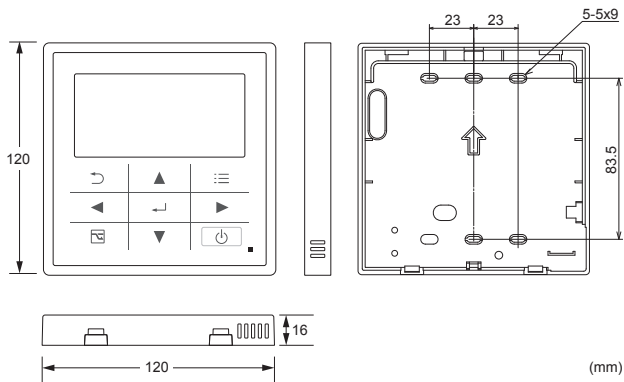


Eingebetteter Typ

Vorbereitung: Bohren Sie mit Hilfe eines Schraubenziehers 2 Löcher für die Schrauben.



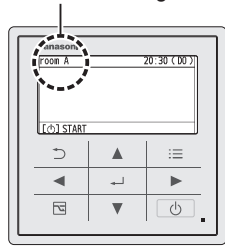
Maße



Einstellung

- Sprache
- Uhr
- Fernbedienung Name

1 Drücken Sie



2 Wählen Sie [Anfängliche Einst].



3 Wählen Sie die Funktion zum Einstellen aus.



Menü	20:30 (DO)	Menü	20:30 (THU)
8. Leiser Betrieb		8. Quiet operation	
9. Stromverbrauchsmonitor		9. Power consumption monitor	
10. Energiesparen		10. Energy saving	
11. Anfängliche Einst.		11. Initial settings	
↕ Ausw. ⏪ Seite [↵] Best.		↕ Sel. ⏪ Page [↵] Confirm	

Standardeinstellung: Englisch

Sprache

4 Einstellen.



Sprache	20:30 (DO)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	
↕ Ausw. [↵] Best.	

Uhr

4 Einstellen.



(Wiederholen)

Uhr	20:30 (DO)
Jahr/Monat/Tag	Stunde:Min
2013 / 5 / 16	20 : 30
↕ Ändern ▶ Monat	

Fernbedienung Name

4 Einstellen.



(Wiederholen Sie den Vorgang für alle Zeichen.)

FB. Name:	
ABC/abc	0-9/Sonst
ABCDEFGHIJKLMNOPQR	Leerz
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Best
↕ Ausw.	

• Bis zu 16 Zeichen (Einschließlich Leerz.)

■ Um ein Zeichen zu löschen

Wählen Sie [BS] mit ▲ ▼ ◀ ▶ und drücken Sie .

■ Um den Zeichentyp zu ändern

Wählen Sie den Zeichentyp mit ▲ ▼ ◀ ▶ aus und drücken Sie .

■ Um ein Leerz. einzugeben

Wählen Sie [Leerz] mit ▲ ▼ ◀ ▶ und drücken Sie .

5 Wählen Sie [Best].



FB. Name:	room A
ABC/abc	0-9/Sonst
ABCDEFGHIJKLMNOPQR	Leerz
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Best
↕ Ausw. [↵] Best.	

Einstellung

■ Kundendienst

1 Drücken und halten Sie die 3 Tasten gleichzeitig für 4 Sekunden oder länger.



2 Wählen Sie die Funktion zum Einstellen aus.



Wartungsfunktion	20:30 (D0)
1. Außengerät-Fehlerdaten	
2. Kundendienst	
3. Fernbedienungsmodus	
4. Probelauf	
↕ Ausw. ◀ ▶ Seite [↔] Best.	

Kundendienst

3 Auswählen. (Name)



Kundendienst	20:30 (D0)
Name	
Kontakt-Telefon Nummer	
↕ Ausw. [↔] Best.	

Name

Kontakt-Telefon Nummer

4 (Wiederholen Sie den Vorgang für alle Zeichen.)



Name:	
ABC/abc	0-9/Sonst
ABCDEFGHIJKLMN O PQR	Leerz
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Best
↔ Ausw.	

• Bis zu 16 Zeichen (Einschließlich Leerz.)

■ **Um den Zeichentyp zu ändern**

Wählen Sie den Zeichentyp mit ▲ ▼ ◀ ▶ aus und drücken Sie ↵.

■ **Um ein Leerz. einzugeben**

Wählen Sie [Leerz] mit ▲ ▼ ◀ ▶ und drücken Sie ↵.

■ **Um ein Zeichen zu löschen**

Wählen Sie [BS] mit ▲ ▼ ◀ ▶ und drücken Sie ↵.

5 Wählen Sie [Best].



Name:XXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/Sonst
ABCDEFGHIJKLMN O PQR	Leerz
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Best
↔ Ausw. [↔] Best.	

• Bis zu 16 Zeichen (Einschließlich Leerz.)

6 Wählen Sie für Schritt 3 auf dem Bildschirm.

(Kontakt-Telefon Nummer)



Nummer:1	
1 2 3 + -	Leerz
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0	Best
↔ Ausw. [↔] Eingabe	

7 (Wiederholen Sie den Vorgang für alle Zeichen.)



8 Wählen Sie [Best].



Nummer:XXXXXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Leerz
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0	Best
↔ Ausw. [↔] Best.	

Einstellung

- Fernbedienungsmodus (Haupt/Sub, Uhr-Typ, Passwortänderung)
- Detaillierte Einst. (Abluft-Einstellung, Temp. sensor-Einstellung, Temp. anzeige-Einstellung)

1 Drücken und halten Sie die 3 Tasten gleichzeitig für 4 Sekunden oder länger.



2 Wählen Sie die Funktion zum Einstellen aus.



Wartungsfunktion	20:30 (D0)
1. Außengerät-Fehlerdaten	
2. Kundendienst	
3. Fernbedienungsmodus	
4. Probelauf	
↕ Ausw. ↔ Seite [↔] Best.	

Fernbedienungsmodus

3 Einstellen.
(Wählen Sie Code Nr. und Einst.dat..)



(Wiederholen)

Fernbedienungsmodus		20:30 (D0)
Code Nr.	Einst. dat.	
01	0001	
↕ Ausw.	▶ Weiter	
Code Nr.	Einst. dat.	

Code Nr.

Code Nr.	Haupt/Sub	Stellen Sie dies ein, wenn Sie zwei Fernbedienungen nutzen.	Einst. dat.
01	Haupt/Sub	Stellen Sie dies ein, wenn Sie zwei Fernbedienungen nutzen.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Sub • 0001: Haupt (Werkeinstellung)
02	Uhr-Typ	Stellen Sie das angezeigte Uhrformat ein.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: 24 Stunden • 0001: 12 Stunden (AM/PM)
2F	Passwortänderung	Legen Sie das Administratorpasswort fest.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000 bis 9999 • 0000 (Werkeinstellung)

Detaillierte Einst.

3 Einstellen.
(Wählen Sie die Innengerät-Nr aus, Code Nr. und Einst.dat..)



(Wiederholen)

Detaillierte Einst.			20:30 (D0)
Gerät Nr.	Code Nr.	Einst. dat.	
1-1	10	0001	
↕ Ausw.	▶ Weiter		
Innengerät-Nummer	Code Nr.	Einst. dat.	

Code Nr.

Code Nr.	Abluft-Einstellung	Stellen Sie dies ein, wenn sie ein käuflich erworbenes Gebläse o. ä. an das Belüftungsgebläse FAN DRIVE:2P (Weiß) an der Innensteuertafel anbringen. *Spezielle Kabel (optional) sind erforderlich.	Einst. dat.
31	Abluft-Einstellung	Stellen Sie dies ein, wenn sie ein käuflich erworbenes Gebläse o. ä. an das Belüftungsgebläse FAN DRIVE:2P (Weiß) an der Innensteuertafel anbringen. *Spezielle Kabel (optional) sind erforderlich.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Nicht verbunden • 0001: Verbunden
32	Temp. sensor-Anzeige	Stellen Sie dies ein, wenn Sie die Raumtemperatur mit dem Sensor der Fernbedienung messen. • Beim Verwenden der Haupt- und der Sub-Fernbedienung, wird nur die Haupt-Fernbedienung aktiviert. • Beim Steuern in Gruppen, stellen Sie dies für die Haupt-Innengerät-Nummer ein. (Für die Sub-Innengeräte sind keine Einstellungen erforderlich.) • Beim Nutzen zusammen mit dem Sensor der Fernbedienung, stellen Sie die Innengerät-Dateneinstellungen ein.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Innengerät • 0001: FB
33	Temp. sensor-Anzeige	Stellen Sie die Art der Temperaturanzeige ein.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: °C • 0001: °F

Einstellung

■ Auto-Adresse ■ Stromverbrauch eins

Auto-Adresse

3 Einstellen.
(Wählen Sie die Code Nr. [A1] und Außeng.Nr.)

▲ ▼ → ▶ → ↵
(Wiederholen)

Auto-Adresse		20:30 (D0)
Code Nr.	Außeng. Nr.	
A1	1	
↕ Ausw.	▶ Weiter	
Code Nr.	Außeng.Nr.	

Code Nr.	Außeng.Nr.
A1	Wählen Sie die Auto-Adresse für jede Außeng.Nr. Wählen Sie die Außeng.Nr. (Außengerät) für Auto-Adresse.
	• Außengerät-Nummer

Anmerkung

- Nachdem Fernbedienungsmodus, Detaillierte Einst. oder Auto-Adresse eingestellt wurde, startet das Gerät neu.

Achtung

- Wählen Sie Auto-Adresse, nachdem alle Geräte für mindestens 1 Min. und 30 Sek. eingeschaltet waren.
- Betreiben Sie die Geräte, nachdem Auto-Adresse eingestellt wurde und mindestens 1 Min. und 30 Sek. vergangen sind.

Stromverbrauch eins.

3 Einstellen.
(Wählen Sie die Versorgungsspannung der Außengeräte ein.)

▲ ▼ → ▶ → ↵

Stromverbr. einst.		20:30 (D0)
Spannung einst.		
230		V
↕ Ausw.	[↵] Best.	

Anmerkung

- Stellen Sie die Versorgungsspannung der Außengeräte ein, um den Energieverbrauch des Stromverbrauchsmonitors zu berechnen.
- Weicht die Einstellung von der Versorgungsspannung der Außengeräte ab, kann es zu einem Stromanzeigenfehler kommen.
- Je nach Außengerät-Modell kann die Einstellung möglicherweise nicht vorgenommen werden.

■ Beim Verwenden von 3-Phasen-Modell-Verbindungen für die Außengeräte

Stromversorgung/ Spannung	Wert einstellen
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

DEUTSCH

Information bestätigen

- Sensorinformation
- Service-Überprüfung

1 Drücken und halten Sie die 3 Tasten gleichzeitig für 4 Sekunden oder länger.



2 Wählen Sie die Funktion zum Einstellen aus.



Wartungsfunktion	20:30 (D0)
2. Kundendienst	
3. Fernbedienungsmodus	
4. Probelauf	
5. Sensorinformation	
↕ Ausw. ◀ ▶ Seite [↔] Best.	

Sensorinformation

Zeigt alle Sensortemperaturen der Fernbedienung, der Innen- und der Außengeräte an.

3 Auswählen.
(Wählen Sie die Geräte-Nr. aus.)



Sensorinformation	20:30 (D0)	
Gerät Nr.	Code Nr.	Daten
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
↕ Ausw. ▶ Weiter		

4 Bestätigen Sie den Inhalt.



- Durch Drücken des  gelangen Sie wieder zum Wartungsfunktion-Bildschirm.

Sensorinformation	20:30 (D0)	
Gerät Nr.	Code Nr.	Daten
	00	0026
1- 1	01	0028
	02	0026
↕ Scroll		

Service-Überprüfung

Zeigt die Alarm-Historie an.



3 Bestätigen Sie den Inhalt.



Serviceprüfung	20:30 (D0)
Gerät Nr.	Alarm
1	1- 1 E04
2	1- 5 F10
3	1- 2 P01
▼ Prüfen [↔] Löschen	

Informationen zu 4 Fehlermeldungen werden angezeigt.

[--] zeigt, dass kein Fehler aufgetreten ist.

- Durch Drücken des  gelangen Sie wieder zum Wartungsfunktion-Bildschirm.
- Um die Alarm-Historie zu löschen, drücken Sie  und wählen Sie [JA].

Testbetrieb

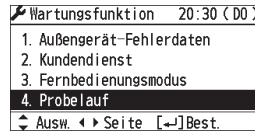
Vorbereitung: Schalten Sie den Hauptschalter der Geräte ein und schalten Sie dann den Strom ein. Die Fernbedienung startet und wartet, bis [Zuordnung erfolgt]-Anzeige erlischt.

(Blinkt die [Zuordnung erfolgt] ununterbrochen für über 10 Minuten, überprüfen Sie die Adresseinstellungen der Außengeräte.)

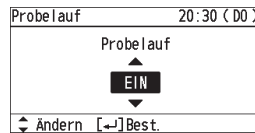
1 Drücken und halten Sie die 3 Tasten gleichzeitig für 4 Sekunden oder länger.



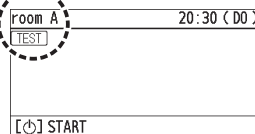
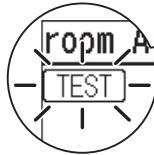
2 Wählen Sie [Probelauf].



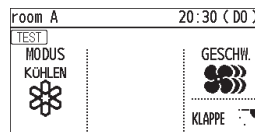
3 Wählen Sie [EIN]. (Das Gerät wechselt in den Testbetriebmodus.)



Drücken Sie .



4 Führen Sie den Testbetrieb aus.



5 Beenden Sie den Testbetrieb.

Führen Sie Schritte 1 und 2 aus und wählen Sie anschließend [AUS] in Schritt 3 aus. ([TEST]-Anzeige erlischt.)

- Es können nur Heizen, Kühlen und Gebläse-Funktionen ausgeführt werden.
- Die Temperatur kann nicht geändert werden.
- Der Testbetrieb schaltet automatisch nach 60 Minuten aus. (Um andauernden Testbetrieb zu verhindern)
- Außengeräte nehmen den Betrieb 3 Minuten nach dem Einschalten des Stroms oder einem Betriebsstopp auf.

Achtung

- Verwenden Sie diese Funktion ausschließlich für den Testbetrieb. (Um Überladung der Geräte zu verhindern)
- Lesen Sie die mit den Geräten mitgelieferte Einbauanleitung durch.

ITALIANO

Precauzioni di Sicurezza

Leggere prima dell'installazione

- Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione per installare il telecomando correttamente e in modo sicuro.
Assicurarsi di leggere le Precauzioni di Sicurezza in particolare prima dell'installazione.
- Dopo che l'installazione è completata, eseguire il funzionamento di prova per controllare che non vi siano anomalie.
- Non ci assumiamo nessuna responsabilità per incidenti o danni risultanti da procedure diverse da quelle descritte nelle istruzioni per l'installazione o da procedure che non utilizzano le parti specificate. Malfunzionamenti che si verificano a causa di procedure di installazione non autorizzate non sono coperti dalla garanzia del prodotto.
- Leggere anche le Istruzioni per l'installazione in dotazione alle unità interne.

ATTENZIONE

Questo simbolo si riferisce a rischi o pratiche non sicure che possono causare serie ferite alla persona o persino la morte.

CAUTELA

Questo simbolo si riferisce a rischi o pratiche non sicure che possono causare ferite alla persona o danni al prodotto o alla proprietà.

 Regole da osservare

 Operazioni proibite

ATTENZIONE

- Impostare su spento l'interruttore circuito delle unità prima dell'installazione.
- Richiedere l'installazione e i lavori elettrici al rivenditore o a un professionista.
- Questo controllo deve essere installato in accordo ai regolamenti nazionali sui cablaggi elettrici.
- Collegare in modo sicuro e fissare i cavi specificati per la cablatura.
- Non permettere che il collegamento sia esposto alla forza esterna dei cavi.
- Scegliere un sito di installazione che possa sostenere senza problemi il peso del telecomando.


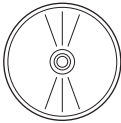

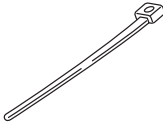
CAUTELA

- Non utilizzare il telecomando nei seguenti siti.
- Siti in cui si verifica condensa
- Siti in cui potrebbero esserci perdite di gas infiammabili, ecc.
- Siti in cui potrebbero esserci perdite di gas corrosivi, ecc.
- Siti con grosse perdite di acqua o olio (incluso olio di macchina)
- Siti dove avvengono con frequenza fluttuazioni di voltaggio
- Siti in cui si trovano macchine che producono radiazioni elettromagnetiche
- Siti in cui possono verificarsi gocciolamenti di solventi organici
- Siti in cui vengono frequentemente usati soluzioni acide o alcaline o spray speciali
- Non lavorare con le mani bagnate.
- Non lavare con acqua.

AVVISO Le istruzioni originali sono il testo in inglese. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

CONTENUTI

● Nomenclatura delle Parti (Part Names)	2	● Impostazione	58
● Precauzioni di Sicurezza	52	Lingua	58
● Accessori in dotazione	53	Orologio	58
● Specifiche	53	Nome telecomando	58
● Precauzioni di Installazione	54	Contratto di serv.	59
● Montaggio	56	Modal. telecomando	60
Tipo esposto	56	Impost. dettagliate	60
Tipo a incastro	57	Indirizzo auto	61
		Imposta consumo elettricità	61
		● Conferma informazioni	62
		● Funzionamento di prova	63

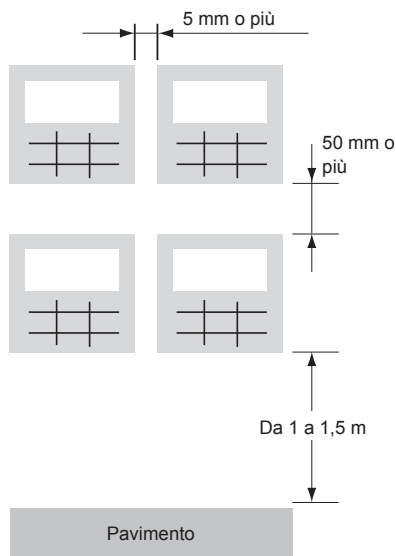
Accessori in dotazione			
Vite da legno M3,8 x 16 (2) 	Istruzioni per l'uso (1) 	Riferimento rapido (1) 	Fascetta (1) 

Specifiche

Modello N.		CZ-RTC3
Dimensioni		(H) 120 mm x (W) 120 mm x (D) 16 mm
Peso		180 g
Intervallo temperatura/umidità		Da 0 °C a 40 °C / dav 20 % a 80 % (Niente condensa) *Solo uso interno.
Fonte di Alimentazione		DC16 V (fornita dall'unità interna)
Orologio	Precisione	± 30 secondi/mese (alla temperatura normale di 25 °C) *Regolare periodicamente.
	Tempo di tenuta	72 ore (se completamente carico) *Circa 8 ore sono necessarie per la ricarica completa.
Numero di unità interne connesse		Fino a 8 unità

Precauzioni di Installazione

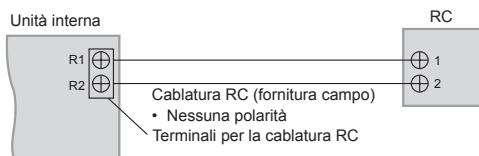
Sito di Installazione



- Installare a un'altezza da 1 a 1,5 m dal pavimento (posizione in cui può essere rilevata la temperatura media della stanza).
- Installare verticalmente rispetto al pavimento.
- Se si installano più telecomandi uno vicino all'altro, mantenere una distanza di 5 mm a destra e a sinistra e 50 mm in alto e in basso.
- Evitare i seguenti siti per l'installazione.
 - Vicino alla finestra, ecc. in un punto esposto direttamente alla luce solare o all'aria
 - All'ombra o dietro oggetti esterni al flusso d'aria del locale.
 - Siti in cui si verifica condensa (Il telecomando non è a prova di umidità né di gocciolio.)
 - Sito vicino a fonte di calore
 - Superficie irregolare
- Mantenere una distanza di almeno 1 m da TV, radio e PC. (Causa di immagini sfocate o rumore)

Cavo di telecomando

■ Diagramma cablatura



■ Tipo di cablatura

- Usare cavi da 0,5 a 1,25 mm².

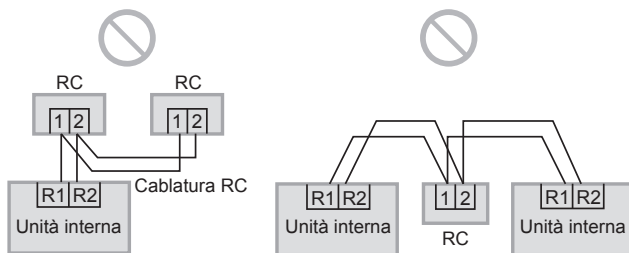
■ Totale lunghezza cavo: 500 m o più (La lunghezza cavo tra le unità interne deve essere di 200 m o meno.)

- Numero delle unità collegabili Telecomando: Massimo 2
Unità interna: Massimo 8

Attenzione

- Fare attenzione a non collegare i cavi ad altri terminali o unità interne (es. terminale cablatura fonte di alimentazione). Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Non legare insieme con la cablatura della fonte di alimentazione, né immagazzinare nello stesso tubo metallico. Potrebbero verificarsi errori di funzionamento.
- Se viene indotto del rumore alla fornitura di corrente dell'unità, applicare un filtro rumore.

***Sono proibite le cablature come quella indicata sotto.**



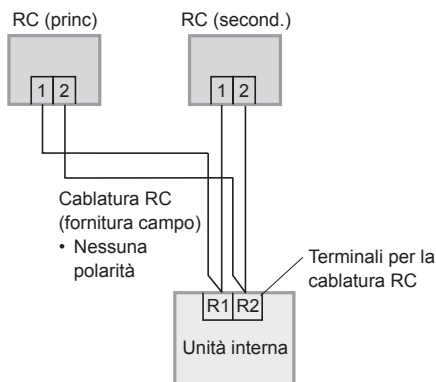
Quando si impostano sia il telecomando principale che quello secondario

Dopo l'installazione, impostare un telecomando su [Princ.] e l'altro su [Second.] per [Princ/second.] in "Impostazione" (P.60).

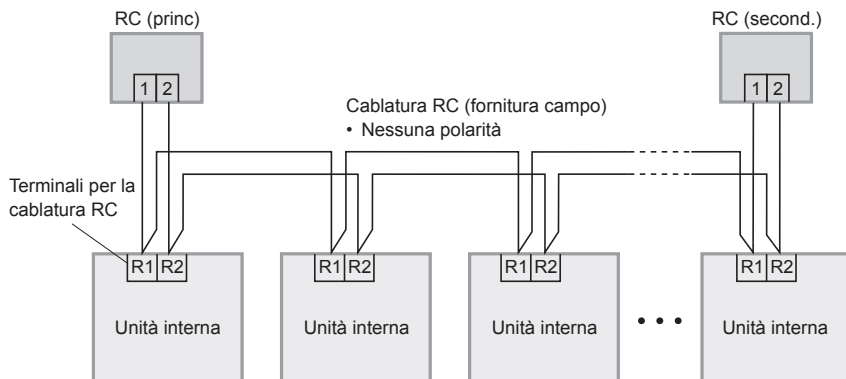
Se i telecomandi* vengono utilizzati in modalità combinata, impostare questa unità su [Princ].

*CZ-RTC2, CZ-RE2C2, CZ-REL2

■ Utilizzando 1 unità interna



■ Utilizzando più di una unità interna o unità di ventilazione e scambio calore

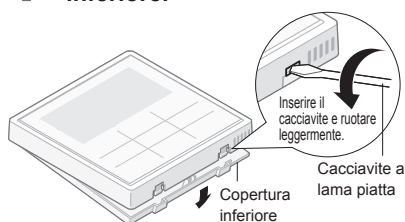


Nota

- I telecomandi possono essere collegati a qualsiasi unità interna per l'operazione.

Montaggio

1 Rimuovere la copertura inferiore.

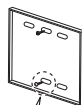


2 Montare sulla parete.

Attenzione

Montaggio della copertura del tasto

- Stringere bene le viti finché le teste delle viti non toccano la copertura inferiore. (Altrimenti, le teste delle viti allentate potrebbero battere contro il PCB e causare malfunzionamenti al momento del montaggio della copertura superiore.)
- Non stringere le viti eccessivamente. (La copertura inferiore potrebbe deformarsi, causando la caduta dell'unità.)



Connessione della cablatura del telecomando in corso

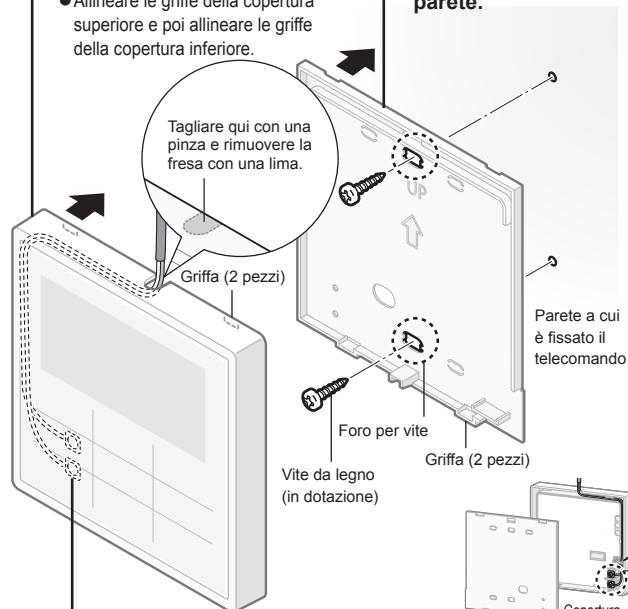
- Disporre i cavi come indicato nell'illustrazione per ② al passaggio 2, evitando di immagazzinare i cavi all'interno della copertura del telecomando quando ciò non è necessario. (I cavi rimasti impigliati potrebbero distruggere il PCB.)
- Fare in modo che i cavi non tocchino parti del PCB. (I cavi rimasti impigliati potrebbero distruggere il PCB.)

Tipo esposto

Preparazione: Aprire due fori per le viti utilizzando un cacciavite.

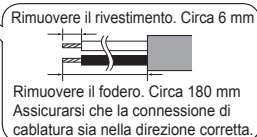
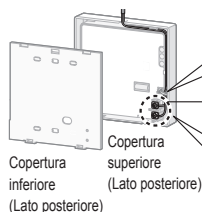
3 Montare la copertura superiore. 1 Montare la copertura inferiore sulla parete.

- Allineare le griffe della copertura superiore e poi allineare le griffe della copertura inferiore.



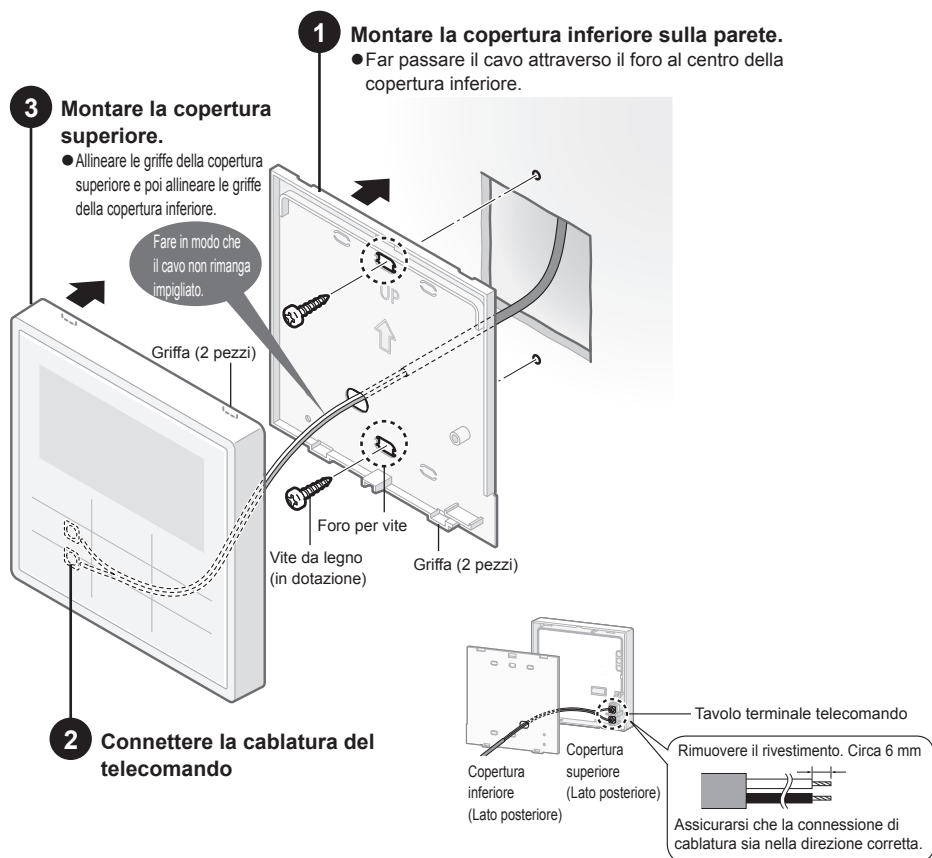
2 Connettere la cablatura del telecomando

- Disporre i cavi lungo il solco della copertura.

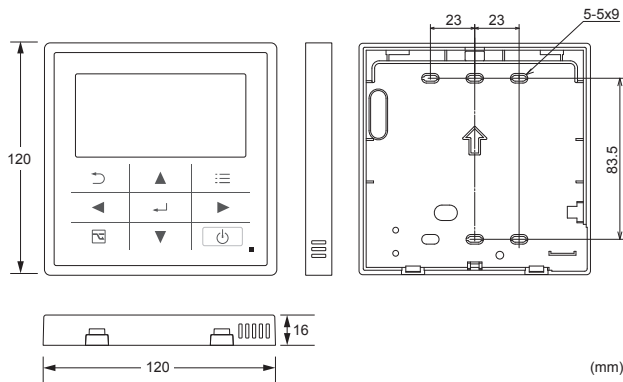


Tipo a incastro

Preparazione: Aprire due fori per le viti utilizzando un cacciavite.



Dimensioni

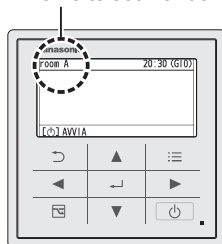


Impostazione

- **Lingua**
- **Orologio**
- **Nome telecomando**

Nome telecomando

1 Premere .



2 Selezionare [Impost. Iniziali].

▲ ▼ → ←

3 Selezionare l'elemento da impostare.

▲ ▼ → ←

Menu	20:30 (GIO)	Menu	20:30 (THU)
8. Funz. silenzioso		8. Quiet operation	
9. Monitor consumo energia		9. Power consumption monitor	
10. Risparmio energia		10. Energy saving	
11. Impost. Iniziali		11. Initial settings	
↔ Sel. ◀ ▶ Pagina [↵] Conferma		↔ Sel. ◀ ▶ Page [↵] Confirm	

Impostazione predefinita: Inglese

Lingua

4 Imposta.

▲ ▼ → ←

Lingua	20:30 (GIO)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	
↔ Sel. [↵] Conferma	

Orologio

4 Imposta.

▲ ▼ → ▶ → ←

(Ripetere)

Orologio	20:30 (GIO)
Anno/ Mese/Giorno	Ore:Min
2013 / 5 / 16	20 : 30
↔ Cambia ▶ Mese	

Nome telecomando

4 Imposta.

▲ ▼ ◀ ▶ → ←

(Ripetere la stessa procedura per tutti i caratteri.)

Nome TC. :	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Spaz.
STUVWXYZ	abc defghi BS
klmnopqrstuvwxy z	Conf
↔ Sel.	

- Fino a 16 caratteri
(Gli spazi sono inclusi nel numero di caratteri.)

■ **Per cambiare il tipo di carattere**

Selezionare il tipo di carattere con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ←.

■ **Per inserire uno spazio**

Selezionare [Spaz.] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ←.

■ **Per cancellare un carattere**

Selezionare [BS] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ←.

5 Selezionare [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ←

Nome TC. : room A	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Spaz.
STUVWXYZ	abc defghi BS
klmnopqrstuvwxy z	Conf
↔ Sel. [↵] Conferma	

Impostazione ■ Contratto di serv.

1 Tenere premuti i 3 tasti simultaneamente per almeno 4 secondi.



2 Selezionare l'elemento da impostare.



Funz. manutenz.	20:30 (GI0)
1. Dati errore unità esterna	
2. Contratto di serv.	
3. Modal. telecomando	
4. Prova di fun.	
↳ Sel. ◀▶ Pagina [↔] Conferma	

Contratto di serv.

3 Selezionare. (Nome)



Contratto di serv.	20:30 (GI0)
Nome	Non imposta
Numero contatto	Non imposta
↳ Sel. [↔] Conferma	

Nome

Numero contatto

4 ▲ ▼ ◀ ▶ → ↵
(Ripetere la stessa procedura per tutti i caratteri.)

Nome:	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMNOPQR	Spaz.]
STUVWXYZ abcdefghi	BS]
klmnopqrstuvwxyz	Conf]
↳ Sel.	

- Fino a 16 caratteri
(Gli spazi sono inclusi nel numero di caratteri.)

- **Per cambiare il tipo di carattere**
Selezionare il tipo di carattere con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ↵.

- **Per inserire uno spazio**
Selezionare [Spaz.] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ↵.

- **Per cancellare un carattere**
Selezionare [BS] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ↵.

5 Selezionare [Conf].



Nome:XXXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMNOPQR	Spaz.]
STUVWXYZ abcdefghi	BS]
klmnopqrstuvwxyz	Conf]
↳ Sel. [↔] Conferma	

- Fino a 16 caratteri
(Gli spazi sono inclusi nel numero di caratteri.)

6 Selezionare sulla schermata per il passaggio 3. (Numero contatto)



Numero:1	
1 2 3 + -	Spaz.]
4 5 6 ()	BS]
7 8 9 0	Conf]
↳ Sel. [↔] Invio	

7 ▲ ▼ ◀ ▶ → ↵
(Ripetere la stessa procedura per tutti i caratteri.)

8 Selezionare [Conf].



Numero:XXXXXXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Spaz.]
4 5 6 ()	BS]
7 8 9 0	Conf]
↳ Sel. [↔] Conferma	

Impostazione

- Modal. telecomando (Princ/second., Tipo orologio, Cambia password)
- Impost. dettagliate (impostazione uscita vent., impostazione sensore temp., impostazione display temp.)

1 Tenere premuti i 3 tasti simultaneamente per almeno 4 secondi.



2 Selezionare l'elemento da impostare.



Funz. manutenz.	20:30 (GIO)
1. Dati errore unità esterna	
2. Contratto di serv.	
3. Modal. telecomando	
4. Prova di fun.	
↕ Sel. ◀ ▶ Pagina [↵] Conferma	

Modal. telecomando

3 Imposta.
(Selezionare Codice n. e Imposta dati.)



(Ripeti)

Modal. telecomando	20:30 (GIO)
Codice n.	Imp. dati
01	0001
↕ Sel. ▶ Avanti	
Codice n.	Imposta dati

Codice n.

Imposta dati

Codice n.		Imposta dati
01	Princ/second.	Effettuare questa impostazione quando si utilizzando 2 telecomandi. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: Second. • 0001: Principale (impostazione di fabbrica)
02	Tipo orologio	Impostare il tipo di display orologio. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: 24 ore • 0001: 12 ore (AM/PM)
2F	Cambia password	Impostare la password amministratore. <ul style="list-style-type: none"> • Da 0000 a 9999 • 0000 (impostazione di fabbrica)

Impost. dettagliate

3 Imposta.
(Selezionare numero unità interna, Codice n. e Imposta dati.)



(Ripeti)

Impost. dettagliate	20:30 (GIO)	
N. unità	Codice n.	Imp. dati
1-1	10	0001
↕ Sel. ▶ Avanti		
Numero unità interna	Codice n.	Imposta dati

Codice n.

Imposta dati

Codice n.		Imposta dati
31	Impostazione uscita vent.	Effettuare questa impostazione quando si connette una ventola reperibile sul mercato, ecc. all'uscita ventola di ventilazione "FAN DRIVE:2P (Bianco)" al pannello di controllo interno. *Sono necessari i cavi dedicati (opzionali). <ul style="list-style-type: none"> • 0000: Non connesso • 0001: Connesso
32	Impostazione sensore temp.	Effettuare questa impostazione se si desidera misurare la temperatura del locale con il sensore temperatura ambientale del telecomando. <ul style="list-style-type: none"> • Quando si utilizzano i telecomandi principale e secondario, il principale è abilitato. • Quando si effettua un controllo di gruppo, effettuare questa impostazione per il numero unità interna principale. (Nessuna impostazione è richiesta per le unità interne secondarie.) • Per utilizzare il sensore remoto in modalità combinata, impostare i dati di impostazioni dell'unità interna. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: Unità interna • 0001: RC
33	Impostazione display temp.	Impostare il tipo di display temperatura. <ul style="list-style-type: none"> • 0000: °C • 0001: °F

Impostazione

- Indirizzo auto
- Imposta consumo elettricità

Indirizzo auto

3 Imposta.
(Selezionare il Codice n. [A1] e Unit. est. n.)

▲ ▼ → ▶ → ↵
(Ripeti)

Indirizzo auto		20:30 (GIO)
Codice n.	Unit. est. n.	
A1	1	
↕ Sel.	▶ Avanti	
Codice n.	Unit. est. n.	

Codice n.

Unit. est. n.

A1	Impostare Indirizzo auto per ciascuna uni. est. n. Selezionare l'unit. est. n. (inità esterna) per Indirizzo auto.	• Numero unità esterna
-----------	---	------------------------

Nota

- Dopo che Modal. telecomando, Impost. dettagliate o Indirizzo auto sono state completate, l'unità si riavvia.

Attenzione

- Impostare Indirizzo auto dopo che sono passati almeno 1 minuto e 30 secondi da quando tutte le unità sono state accese.
- Utilizzare l'unità dopo che sono passati almeno 1 minuto e 30 secondi da quando Indirizzo auto è stato impostato.

Imposta consumo elettricità

3 Imposta.
(Selezionare il voltaggio di fornitura di corrente delle unità esterne.)

▲ ▼ → ↵

Imp. consumo elettr	20:30 (GIO)
Imp. la tensione	
230	V
↕ Sel.	[↵]Conferma

Nota

- Impostare il voltaggio di fornitura di corrente delle unità esterne per calcolare il consumo di elettricità del Monitor consumo energia.
- Se l'impostazione differisce dal voltaggio di fornitura corrente delle unità esterne, potrebbe verificarsi un errore di visualizzazione elettricità.
- A seconda del modello di unità esterna, potrebbe essere impossibile effettuare questa impostazione.

■ Se per le unità esterne vengono utilizzate connessioni modello a 3 fasi

Fornitura corrente/ voltaggio	Valore di impostazione
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Conferma informazioni

- Info. sensore
- Controllo servizio

1 Tenere premuti i 3 tasti simultaneamente per almeno 4 secondi.

↵, ←, ▶

2 Selezionare l'elemento da impostare.

▲ ▼ → ←

Funz. manutenz.	20:30 (G10)
2. Contratto di serv.	
3. Modal. telecomando	
4. Prova di fun.	
5. Info. sensore	
↕ Sel. ◀ ▶ Pagina [↵]Conferma	

Info. sensore

Questa funzione visualizza la temperatura di ciascun sensore del telecomando, delle unità interne e delle unità esterne.

3 Selezionare.
(Selezionare il numero unità.)

▲ ▼ → ▶

Info. sensore	20:30 (G10)	
N. unità	Codice n.	Dati
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
↕ Sel. ▶ Avanti		

4 Verificare il contenuto.
▲ ▼

- Premendo ↵ si ritorna alla schermata Funz. manutenz..

Info. sensore	20:30 (G10)	
N. unità	Codice n.	Dati
	00	0026
1- 1	01	0028
	02	0026
↕ Scorri		

Controllo servizio

Questa funzione visualizza la cronologia allarmi.

3 Verificare il contenuto.
▲ ▼

Controllo servizio	20:30 (G10)	
	N. unità	Allarme
1	1- 1	E04
2	1- 5	F10
3	1- 2	P01
▼ Controlla [↵]Cancella		

Vengono visualizzate le informazioni di 4 errori.

[---] indica che non si è verificato alcun errore.

- Premendo ↵ si ritorna alla schermata Funz. manutenz..
- Per cancellare la cronologia errori, premere ← e selezionare [SI].

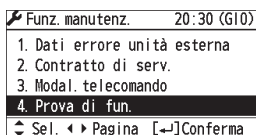
Funzionamento di prova

Preparazione: Impostare su acceso l'interruttore circuito delle unità e poi effettuare l'accensione.
Dopo che il telecomando si è avviato, attendere finché [Assegnazione] non sparisce.
(Se [Assegnazione] continua a lampeggiare per più di 10 minuti, controllare l'impostazione indirizzo delle unità interne.)

1 Tenere premuti i 3 tasti simultaneamente per almeno 4 secondi.



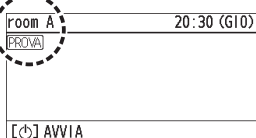
2 Selezionare [Prova di fun.].



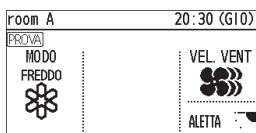
3 Selezionare [ON]. (L'unità entra in modalità funzionamento di prova.)



Premere ➡.



4 Effettuare il funzionamento di prova.



5 Terminare il funzionamento di prova.

Eseguire i passaggi 1 e 2, e poi selezionare [OFF] nel passaggio 3. (Scompare il display [PROVA].)

- Può essere effettuata una qualsiasi delle operazioni Caldo, Freddo e Vent.
- La temperatura non può essere modificata.
- La modalità funzionamento di prova termina automaticamente in 60 minuti. (Per prevenire la continuazione del funzionamento di prova)
- Le unità esterne non operano per circa 3 minuti dopo l'accensione o il termine del funzionamento.

Attenzione

- Non utilizzare questa modalità per scopi diversi dal funzionamento di prova. (Per prevenire il sovraccarico dell'unità)
- Leggere le istruzioni per l'installazione in dotazione alle unità.

PORTUGUÊS

Precauções de segurança

Ler antes da instalação


- Leia atentamente as Instruções de instalação para instalar o telecomando de forma correta e com segurança. Leia, em particular, as Precauções de segurança antes de efetuar a instalação.
- Depois de a instalação estar concluída, execute um teste de funcionamento para confirmar que não existem problemas.
- Não assumimos quaisquer responsabilidades por acidentes ou danos resultantes da utilização de métodos diferentes daqueles descritos nas Instruções de instalação ou de métodos que não utilizem as peças especificadas.
As avarias ocorridas devido à utilização de métodos de instalação não autorizados não estão cobertas pela garantia do produto.
- Leia igualmente as instruções de instalação fornecidas com as unidades interiores.

AVISO

Este símbolo refere-se a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.

CUIDADO

Este símbolo refere-se a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos pessoais ou danos no produto ou materiais.

 Aspectos a ter em conta

 Aspectos proibidos

AVISO

- Desligue o disjuntor das unidades antes de iniciar a instalação.
- Peça ao seu fornecedor ou técnicos profissionais que efetuem a instalação e o trabalho elétrico.
- Este telecomando deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de instalações elétricas (National Wiring Regulations).
- Ligue e fixe os cabos especificados para a cablagem de forma segura.
- Não permita que a ligação fique exposta à força externa dos cabos.
- Escolha um local de instalação que seja suficientemente resistente ao peso do telecomando.


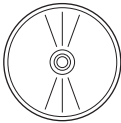

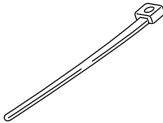
CUIDADO

- Não utilize o telecomando nos locais indicados em seguida.
- Locais onde ocorra condensação
- Locais onde possa ocorrer fuga de gases inflamáveis, entre outros
- Locais onde possa ocorrer fuga de gases corrosivos, entre outros
- Locais onde exista muita água ou gotas de óleo (incluindo óleo de máquina)
- Locais onde ocorra frequentemente flutuação de tensão
- Locais onde exista equipamento que emita radiação eletromagnética
- Locais onde se espalhem gotas de solventes orgânicos
- Locais onde são frequentemente utilizadas soluções ácidas ou alcalinas ou sprays especiais
- Não utilize com as mãos molhadas.
- Não lave com água.

AVISO As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

ÍNDICE

- Nomes das partes (Part Names)..... 2
- Precauções de segurança..... 64
- Acessórios fornecidos 65
- Especificações 65
- Precauções de instalação 66
- Montagem 68
 - Tipo exposto 68
 - Tipo embutido 69
- Configuração 70
 - Idioma 70
 - Relógio 70
 - Nome do telecomando 70
 - Contacto da assistência 71
 - Modo de config. do TC 72
 - Config. detalhadas 72
 - Endereçamento auto 73
 - Config. consumo elect. 73
- Confirmação de informações..... 74
- Teste de funcionamento 75

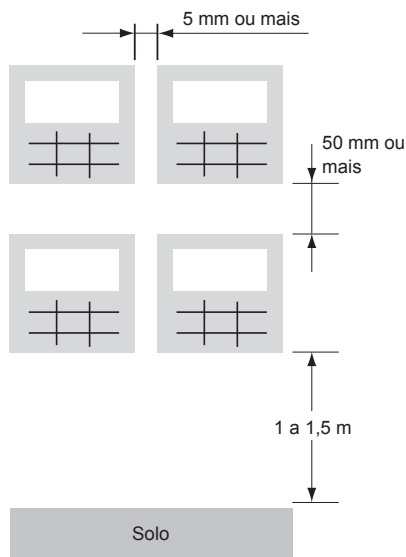
Acessórios fornecidos			
Parafusos para madeira M3,8 x 16 (2)	Instruções de operação (1)	Consulta rápida (1)	Abraçadeira (1)
			

Especificações

N.º do modelo		CZ-RTC3
Dimensões		(A) 120 mm x (L) 120 mm x (P) 16 mm
Peso		180 g
Intervalo da temperatura/humidade		0 °C a 40 °C / 20 % a 80 % (sem condensação) *Apenas utilização interior.
Fonte de alimentação		16 V CC (fornecida pela unidade interior)
Relógio	Precisão	± 30 segundos/mês (a uma temperatura normal de 25 °C) *Ajuste periodicamente.
	Tempo de espera	72 horas (quando totalmente carregado) *São necessárias aproximadamente 8 horas para carregamento total.
Número de unidades interiores ligadas		Até 8 unidades

Precauções de instalação

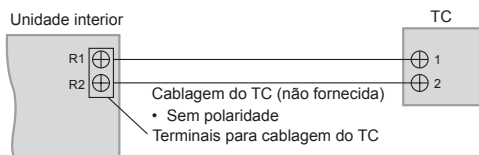
Local de instalação



- Instale num local onde a altura ao solo seja de 1 a 1,5 m (um local onde seja possível detetar a temperatura ambiente média).
- Instale na vertical em relação ao solo.
- Quando instalar mais do que 1 telecomando um ao lado do outro, mantenha uma distância de 5 mm à direita e à esquerda e uma distância de 50 mm para cima e para baixo.
- Evite os locais indicados em seguida para instalação.
 - Próximo de uma janela ou semelhante, ou exposto a luz solar direta ou ar livre
 - Sob a sombra ou por trás de objetos afastados do fluxo de ar ambiente.
 - Locais onde ocorra condensação (O telecomando não é à prova de humidade nem à prova de gotas de água.)
 - Locais próximos de fontes de calor
 - Superfícies irregulares
- Mantenha uma distância de 1 m ou mais de televisores, rádios e computadores. (Causa de imagens desfocadas ou ruído)

Cablagem do telecomando

■ Diagrama da cablagem



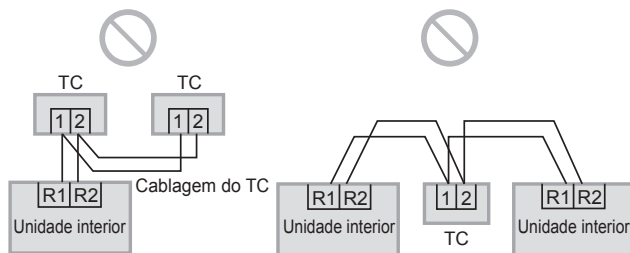
■ Tipo de cablagem

- Utilize cabos de 0,5 a 1,25 mm².
- Comprimento total do fio: 500 m ou menos (O comprimento do fio entre as unidades interiores deve ser de 200 m ou menos.)
- Número de unidades que é possível ligar Telecomando: 2 no máximo
Unidade interior: 8 no máximo

Atenção

- Tenha cuidado para não ligar cabos a outros terminais de unidades interiores (por exemplo, terminal de cablagem da fonte de alimentação). Poderá ocorrer uma avaria.
- Nunca junte com a cablagem da fonte de alimentação nem coloque no mesmo tubo metálico. Poderá ocorrer um erro de funcionamento.
- Se a fonte de alimentação da unidade estiver sujeita a ruído, instale um filtro de ruído.

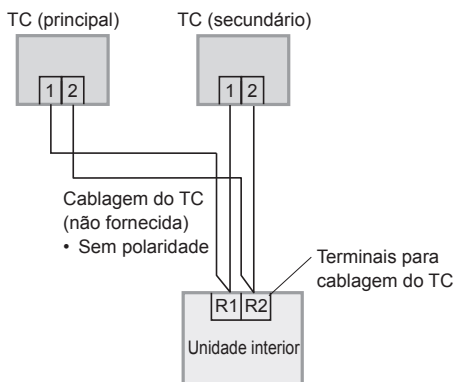
***A cablagem como ilustrado em seguida é proibida.**



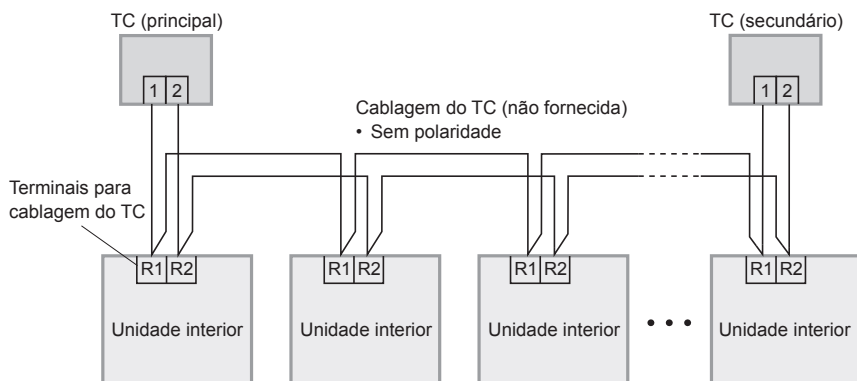
Quando configurar o telecomando principal e o telecomando secundário

Depois de concluir a instalação, configure um telecomando como [Main] (Principal) e o outro como [Sub] (Secundário) na opção [Main/sub] (Principal/secundário) de “Configuração” (pág. 72). Quando utilizar os telecomandos* em conjunto, configure esta unidade como [Main] (Principal).
 *CZ-RTC2, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Utilizar 1 unidade interior



■ Utilizar mais do que 1 unidade interior ou unidade de ventilação/permutação de calor

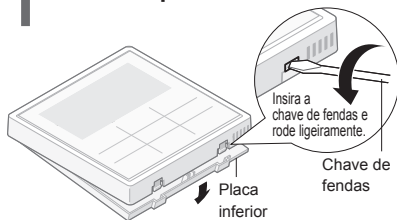


Nota

- É possível ligar os telecomandos a qualquer unidade interior para utilização.

Montagem

1 Retire a placa inferior.

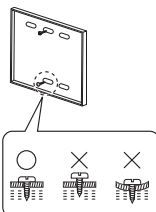


2 Instale na parede.

Atenção

Montar a placa inferior

- Aperte firmemente os parafusos até que a cabeça dos parafusos toque na placa inferior. (Se não o fizer, a cabeça de parafusos soltos pode tocar na placa de circuito impresso (PCB) e provocar uma avaria quando montar a placa superior.)
- Não aperte demasiado os parafusos. (A placa inferior pode ficar deformada, resultando na queda da unidade.)



Ligar a cablagem do telecomando

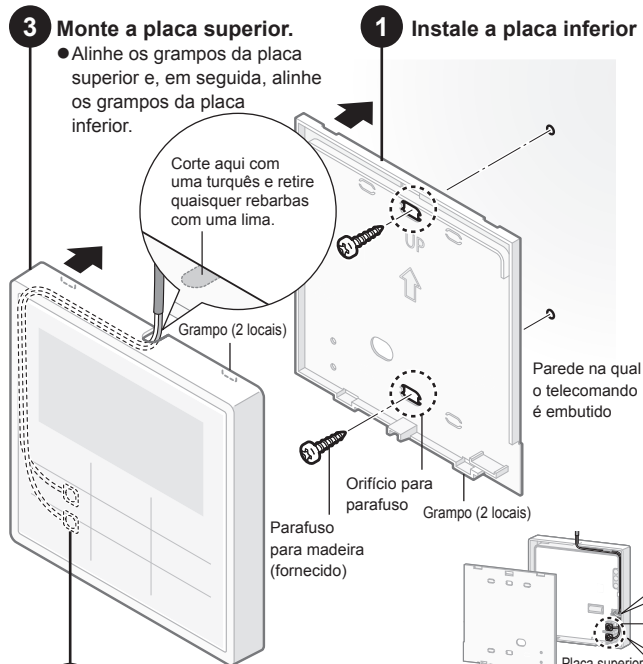
- Disponha os fios da forma ilustrada no ponto 2 e evite que fios desnecessários fiquem na placa do telecomando. (Fios presos podem danificar a PCB.)
- Evite que fios fiquem em contacto com peças da placa de circuito impresso (PCB). (Fios presos podem danificar a PCB.)

Tipo exposto

Preparação: Faça 2 orifícios para parafusos utilizando uma chave de fendas.

3 Monte a placa superior.

- Alinhe os grampos da placa superior e, em seguida, alinhe os grampos da placa inferior.



2 Ligue a cablagem do telecomando

- Disponha os fios ao longo do sulco existente na placa.

1 Instale a placa inferior na parede.

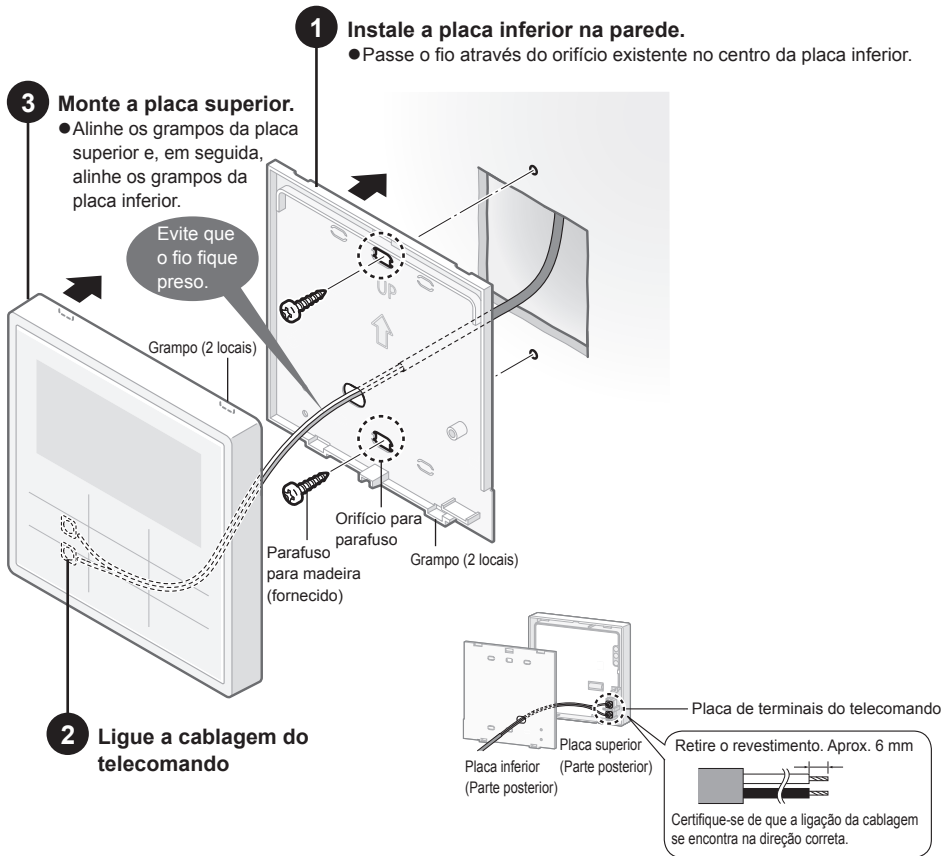


Retire o revestimento. Aprox. 6 mm

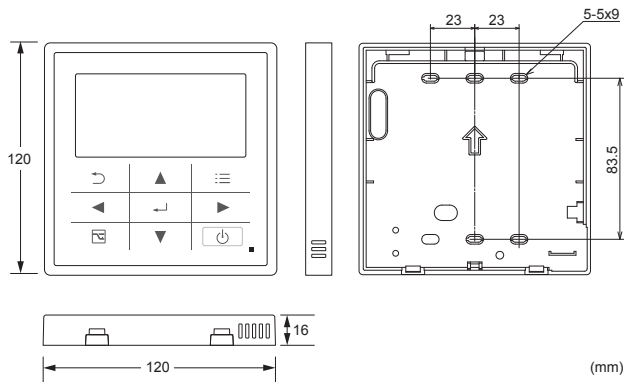
Retire a bainha. Aprox. 180 mm
Certifique-se de que a ligação da cablagem se encontra na direção correta.

Tipo embutido

Preparação: Faça 2 orifícios para parafusos utilizando uma chave de fendas.



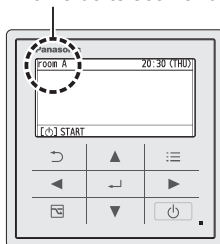
Dimensões



Configuração

- Idioma
- Relógio
- Nome do telecomando

1 Prima .



2 Selecione [Initial settings] (Config. iniciais).

▲ ▼ → ↵

3 Selecione a opção que pretende configurar.

▲ ▼ → ↵

Menu	20:30 (THU)
8. Quiet operation	
9. Power consumption monitor	
10. Energy saving	
11. Initial settings	
↵ Sel. ◀ ▶ Page [↵] Confirm	

Predefinição: Inglês

Idioma (Language)

4 Configure.

▲ ▼ → ↵

Language	20:30 (THU)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	
↵ Sel. [↵] Confirm	

Relógio (Clock)

4 Configure.

▲ ▼ → ▶ → ↵
(Repita)

Clock	20:30 (THU)
Year/Month/Day	Hour:Min
2013 / 5 / 16	20 : 30
↵ Change ▶ Month	

Nome do telecomando (Controller name)

4 Configure.

▲ ▼ ◀ ▶ → ↵

(Repita o mesmo procedimento para todos os caracteres.)

■ Para alterar o tipo de caracteres

Selecione o tipo de caracteres com

▲ ▼ ◀ ▶ e prima ↵.

■ Para introduzir um espaço

Selecione [Space] (Espaço) com ▲ ▼

◀ ▶ e prima ↵.

5 Selecione [Conf] (Config.).

▲ ▼ ◀ ▶ → ↵

RC. name:	
ABC/abc	0-9/Other
ABCDEFGHIJKLMNOPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
↵ Sel.	

• Até 16 caracteres

(O espaço está incluído no número de caracteres.)

■ Para eliminar 1 caracter

Selecione [BS] (Retrocesso) com ▲ ▼

◀ ▶ e prima ↵.

RC. name: room A	
ABC/abc	0-9/Other
ABCDEFGHIJKLMNOPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
↵ Sel. [↵] Confirm	

Configuração ■ Contacto da assistência

1 Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.

➤, ⬅, ▶

2 Selecione a opção que pretende configurar.

▲ ▼ → ⬅

Maintenance func	20:30 (THU)
1. Outdoor unit error data	
2. Service contact	
3. RC.setting mode	
4. Test run	
↕ Sel. ⬅▶ Page [↵]Confirm	

Contacto da assistência (Service contact)

3 Selecione. (Nome)

▲ ▼ → ⬅

Service contact	20:30 (THU)
Name	Unset
Contact number	Unset
↕ Sel. [↵]Confirm	

Nome

Número de contacto

4 (Repita o mesmo procedimento para todos os caracteres.)

▲ ▼ ◀ ▶ → ⬅

Name :	
ABC/abc	0-9/0ther
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ	abcde fghi BS
jklmnopqr stuvwxyz	Conf
⬅▶ Sel.	

• Até 16 caracteres

(O espaço está incluído no número de caracteres.)

■ **Para alterar o tipo de caracteres**

Selecione o tipo de caracteres com

▲ ▼ ◀ ▶ e prima ⬅.

■ **Para introduzir um espaço**

Selecione [Space] (Espaço) com ▲ ▼

◀ ▶ e prima ⬅.

■ **Para eliminar 1 caracter**

Selecione [BS] (Retrôcesso) com ▲ ▼

◀ ▶ e prima ⬅.

5 Selecione [Conf] (Config.).

▲ ▼ ◀ ▶ → ⬅

Name:XXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/0ther
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ	abcde fghi BS
jklmnopqr stuvwxyz	Conf
⬅▶ Sel. [↵]Confirm	

• Até 16 caracteres

(O espaço está incluído no número de caracteres.)

6 Selecione no ecrã do passo 3. (Número de contacto)

▲ ▼ → ⬅

Contact number:	
1 2 3 + -	Space
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0	Conf
⬅▶ Sel. [↵]Enter	

7 (Repita o mesmo procedimento para todos os caracteres.)

▲ ▼ ◀ ▶ → ⬅

8 Selecione [Conf] (Config.).

▲ ▼ ◀ ▶ → ⬅

Contact number:XXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Space
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0	Conf
⬅▶ Sel. [↵]Confirm	

Configuração

- Modo de config. do TC (Principal/Secundário, Tipo de relógio, Mudança de palavra-passe)
- Config. detalhadas (Config. da saída de vent., Config. do sensor da temp., Config. da apresentação da temp.)

1 Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.



2 Selecione a opção que pretende configurar.



Maintenance func	20:30 (THU)
1. Outdoor unit error data	
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
↕ Sel.	↔ Page [↔] Confirm

Modo de config. do TC (RC. setting mode)

3 Configure.
(Selecione o N.º de código e os Dados de config..)



(Repita)

RC. setting mode		20:30 (THU)
Code no.	Set data	
01	0001	
↕ Sel.	↔ Next	

N.º de código Dados de config.

N.º de código

Dados de config.

N.º de código			Dados de config.
01	Principal/ Secundário	Efetue esta configuração quando utilizar 2 telecomandos.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Secundário • 0001: Principal (predefinição)
02	Tipo de relógio	Configure o tipo de apresentação das horas.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: 24 horas • 0001: 12 horas (AM/PM)
2F	Mudança de palavra-passe	Configure a palavra-passe de administrador.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000 a 9999 • 0000 (predefinição)

Config. detalhadas (Detailed settings)

3 Configure.
(Selecione o número da unidade interior, o N.º de código e os Dados de config..)



(Repita)

Detailed settings			20:30 (THU)
Unit no.	Code no.	Set data	
1-1	10	0001	
↕ Sel.	↔ Next		

Número da unidade interior N.º de código Dados de config.

N.º de código

Dados de config.

N.º de código			Dados de config.
31	Config. da saída de vent.	Efetue esta configuração quando ligar uma ventoinha disponível no mercado, ou semelhante, à saída de ventilação "FAN DRIVE:2P (Branca)" situada na placa de controlo interna. *São necessários cabos dedicados (não fornecidos).	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Não ligada • 0001: Ligada
32	Config. do sensor da temp.	Efetue esta configuração quando pretender medir a temperatura ambiente com o sensor de temperatura ambiente do telecomando. <ul style="list-style-type: none"> • Quando estiver a utilizar os telecomandos principal e secundário, é ativado o telecomando principal. • Quando estiver a efetuar o controlo de grupo, configure para o número da unidade interior principal. (Não é necessária qualquer configuração para as unidades interiores secundárias.) <ul style="list-style-type: none"> • Quando utilizar em conjunto com o sensor do telecomando, configure os dados da unidade interior. 	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: Unidade interior • 0001: TC
33	Config. da apresentação da temp.	Configure o tipo de apresentação da temperatura.	<ul style="list-style-type: none"> • 0000: °C • 0001: °F

Configuração

- Endereçamento auto
- Config. consumo elect.

Endereçamento auto (Auto address)

3 Configure.
(Selecione o N.º de código [A1] e o N.º da unidade ext.)

▲ ▼ → ▶ → ↵
(Repita)

Auto address	20:30 (THU)
Code no.	0/D unit no.
▲ A1 ▼	 1
↕ Sel.	▶ Next

N.º de código N.º da unidade ext.

N.º de código

N.º da unidade ext.

A1	Configure o Endereçamento auto para cada N.º da unidade ext. Selecione o N.º da unidade ext. para o Endereçamento auto.	• Número da unidade exterior
-----------	--	------------------------------

Nota

- Depois de o Modo de config. do TC, as Config. detalhadas ou o Endereçamento auto estarem concluídos, a unidade reinicia.

Atenção

- Configure o Endereçamento auto depois de todas as unidades estarem ligadas e de ter decorrido 1 minuto e 30 segundos ou mais.
- Utilize as unidades depois de o Endereçamento auto estar configurado e de ter decorrido 1 minuto e 30 segundos ou mais.

Config. consumo elect. (Set elec. consumption)

3 Configure.
(Selecione a tensão da fonte de alimentação das unidades exteriores.)

▲ ▼ → ▶ → ↵

Set elec. consump.	20:30 (THU)
Set voltage	
▲ 230 ▼	V
↕ Sel.	↵ Confirm

Nota

- Configure a tensão da fonte de alimentação das unidades exteriores para calcular o consumo de electricidade do Controlador do consumo de corrente.
- Se o valor configurado diferir da tensão da fonte de alimentação das unidades exteriores, poderá ocorrer um erro na apresentação da electricidade.
- Dependendo do modelo da unidade exterior, poderá não ser possível efetuar esta configuração.

■ Quando são utilizadas ligações do modelo trifásico para as unidades exteriores

Tensão da fonte de alimentação	Valor configurado
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Confirmação de informações

- Info. do sensor
- Verificação do serviço

1 Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.



2 Selecione a opção que pretende configurar.



Maintenance func	20:30 (THU)
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
5. Sensor info.	
↕ Sel. ◀ ▶ Page [↵]Confirm	

Info. do sensor (Sensor info.)


Apresenta a temperatura de cada sensor do telecomando, das unidades interiores e das unidades exteriores.

3 **Selecione.**
(Selecione o número da unidade.)



Sensor info.	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Data
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
↕ Sel. ▶ Next		

4 **Confirme o conteúdo.**
▲ ▼

- Se premir , irá regressar ao ecrã Func. manutenção.

Sensor info.	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Data
	00	0026
1- 1	01	0028
	02	0026
↕ Scroll		

Verificação do serviço (Service check)



Apresenta o histórico do alarme.

3 **Confirme o conteúdo.**
▲ ▼

Service check	20:30 (THU)	
Unit no.	Alarm	
1	1- 1	E04
2	1- 5	F10
3	1- 2	P01
▼ Check [↵]Delete		

São apresentadas informações relativas a 4 erros.

[--] significa que não ocorreu nenhum erro.

- Se premir , irá regressar ao ecrã Func. manutenção.
- Para eliminar o histórico de erros, prima  e selecione [YES] (Sim).

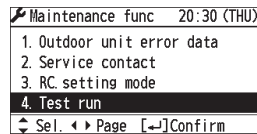
Teste de funcionamento

Preparação: Ligue o disjuntor das unidades e, em seguida, ligue a alimentação. O telecomando inicia; aguarde até que a indicação [Assigning] (A atribuir) desapareça.
(Se a indicação [Assigning] (A atribuir) se mantiver intermitente durante 10 minutos ou mais, verifique a configuração do endereço das unidades interiores.)

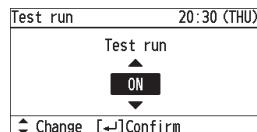
1 Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.



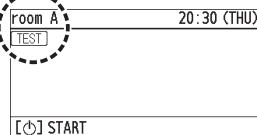
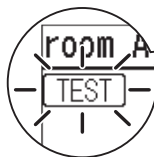
2 Selecione [Test run] (Teste de funcionamento).



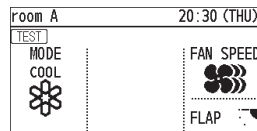
3 Selecione [ON] (Ativar). (A unidade entra no modo de teste de funcionamento.)



Prima .



4 Execute o teste de funcionamento.



5 Termine o teste de funcionamento.

Execute os passos 1 e 2 e, em seguida, selecione [OFF] (Desativar) no passo 3. (A indicação [TEST] (Teste) desaparece.)

- As operações de Aquecimento, Arrefecimento e Ventoinha podem ser executas apenas individualmente.
- A temperatura não pode ser alterada.
- O modo de teste de funcionamento é desativado automaticamente em 60 minutos. (Para evitar o contínuo funcionamento do teste)
- As unidades exteriores não funcionam durante, aproximadamente, 3 minutos depois de a alimentação ser ligada ou o funcionamento interrompido.

Atenção

- Não utilize este modo para outros fins que não o teste de funcionamento. (Para evitar uma sobrecarga das unidades)
- Leia as instruções de instalação fornecidas com as unidades.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προφυλάξεις Ασφαλείας

Διαβάστε πριν από την εγκατάσταση

- Διαβάστε τις Οδηγίες Εγκατάστασης προσεκτικά για να εγκαταστήσετε σωστά και με ασφάλεια το τηλεχειριστήριο. Βεβαιωθείτε ότι διαβάσατε τις Προφυλάξεις Ασφαλείας πριν από την εγκατάσταση.
- Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, πραγματοποιήστε δοκιμαστική λειτουργία για να επιβεβαιώσετε ότι δεν υπάρχουν ανωμαλίες.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκαλούνται από μεθόδους άλλες εκτός από αυτές που περιγράφονται στις οδηγίες εγκατάστασης ή μεθόδους που δεν χρησιμοποιούν τα καθορισμένα ανταλλακτικά. Οι δυσλειτουργίες που προκαλούνται λόγω μεθόδων μη εγκεκριμένης εγκατάστασης δεν καλύπτονται από την εγγύηση του προϊόντος.
- Διαβάστε επίσης τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τις εσωτερικές μονάδες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε κίνδυνο ή μη ασφαλή ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το σύμβολο αναφέρεται σε κίνδυνο ή μη ασφαλή ενέργεια που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στο προϊόν ή υλικές ζημιές.



Θέματα που απαιτούν προσοχή



Απαγορευμένα θέματα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη των μονάδων πριν από την εγκατάσταση.
- Ζητήστε από τον έμπορο ή από επαγγελματίες να πραγματοποιήσουν τις εργασίες εγκατάστασης και τις ηλεκτρολογικές εργασίες.
- Αυτό το χειριστήριο θα εγκατασταθεί σύμφωνα με τους Εθνικούς Κανονισμούς Καλωδίωσης.
- Συνδέστε και στερεώστε καλά τα καθορισμένα καλώδια για την καλωδίωση.
- Να μην ασκούνται εξωτερικές δυνάμεις από τα καλώδια στις συνδέσεις.
- Επιλέξτε θέση εγκατάστασης που να αντέχει το βάρος του τηλεχειριστηρίου.

ΠΡΟΣΟΧΗ

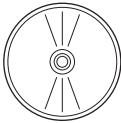
- Μην χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο στα ακόλουθα σημεία.
- Σε σημείο όπου υπάρχει συμπίκνωση υδρατμών
- Σε σημείο όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή εύφλεκτων αερίων κλπ.
- Σε σημείο όπου μπορεί να υπάρξει διαρροή διαβρωτικών αερίων κλπ.
- Σε σημείο με πολύ νερό ή σταγονίδια λαδιού (συμπεριλαμβανομένου του λαδιού μηχανής)
- Σε σημείο όπου υπάρχουν συχνές διακυμάνσεις τάσης
- Σε σημείο όπου υπάρχει μηχανήμα που παράγει ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία
- Σε θέση όπου εξαπλώνονται σταγονίδια οργανικών διαλυτών
- Σε θέση όπου χρησιμοποιούνται συχνά όξινα ή αλκαλικά διαλύματα ή ειδικά εκκενώματα
- Μην λειτουργείτε με βρεγμένα χέρια.
- Μην πλένετε με νερό.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το αγγλικό κείμενο είναι οι πρωτότυπες οδηγίες. Οι άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των πρωτότυπων οδηγιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

● Ονομασίες Μερών (Part Names).....	2	● Ρύθμιση	82
● Προφυλάξεις Ασφαλείας.....	76	Γλώσσα	82
● Παρεχόμενα εξαρτήματα.....	77	Ρολόι.....	82
● Προδιαγραφές	77	Ονομασία Χειριστηρίου	82
● Προφυλάξεις κατά τη		Εξυπηρέτηση.....	83
Εγκατάσταση	78	Λειτουργία ρύθμισης TX	84
● Στερέωση	80	Λεπτομερείς ρυθμίσεις	84
Εξωτερικός τύπος	80	Αυτόματη διευθυνσιοδότηση	85
Εσωτερικός τύπος	81	Ορισμός κατανάλωσης ηλεκ.	85
		● Επιβεβαίωση Πληροφοριών	86
		● Δοκιμαστική Λειτουργία	87

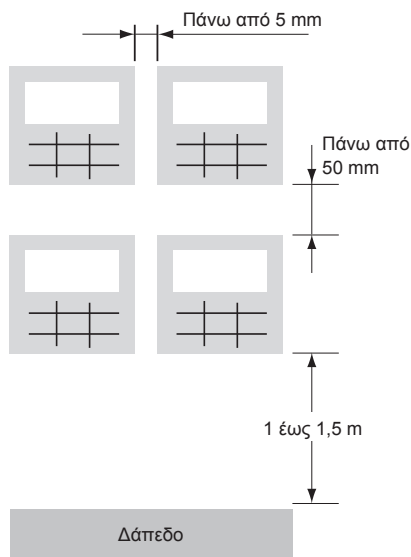
Παρεχόμενα εξαρτήματα			
Ξυλόβιδα M3,8 x 16 (2) 	Οδηγίες Λειτουργίας (1) 	Γρήγορη Αναφορά (1) 	Σφιγκτήρας (1) 

Προδιαγραφές

Αρ. Μοντέλου		CZ-RTC3
Διαστάσεις		(Y) 120 mm x (Π) 120 mm x (B) 16 mm
Βάρος		180 g
Εύρος Θερμοκρασίας/Υγρασίας		0 °C έως 40 °C / 20 % έως 80 % (Χωρίς συμπύκνωση υδρατμών) *Εσωτερική χρήση μόνο.
Τροφοδοσία		DC16 V (παρέχεται από την εσωτερική μονάδα)
Ρολόι	Ακρίβεια	± 30 δευτερόλεπτα/μήνα (σε κανονική θερμοκρασία 25 °C) *Ρυθμίζετε περιοδικά.
	Χρόνος αναμονής	72 ώρες (Από την πλήρη φόρτιση) *Περίπου Απαιτούνται 8 ώρες για πλήρη φόρτιση.
Αριθμός συνδεδεμένων εσωτερικών μονάδων		Έως 8 μονάδες

Προφυλάξεις κατά την Εγκατάσταση

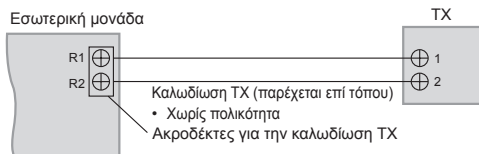
Θέση εγκατάστασης



- Εγκαταστήστε σε ύψος 1 με 1,5 m από το δάπεδο (Θέση όπου ανιχνεύεται η μέση θερμοκρασία του χώρου).
- Εγκαταστήστε κάθετα με το δάπεδο.
- Όταν εγκαθιστάτε περισσότερα από 1 τηλεχειριστήρια δίπλα-δίπλα, κρατήστε απόσταση 5 mm δεξιά και αριστερά, και 50 mm επάνω και κάτω.
- Αποφεύγετε τα ακόλουθα σημεία εγκατάστασης.
 - Κοντά σε παράθυρο κλπ, να εκτίθεται απ' ευθείας στο ηλιακό φως ή σε ρεύμα αέρα
 - Καλυμμένο ή πίσω από αντικείμενα που εκτρέπουν τη ροή αέρα στον χώρο.
 - Σε σημείο όπου υπάρχει συμπίκνωση υδρατμών (Το τηλεχειριστήριο δεν είναι ανθεκτικό στην υγρασία ή στο στάξιμο.)
 - Σε σημείο κοντά σε πηγή θερμότητας
 - Σε ανώμαλη επιφάνεια
- Διατηρήστε απόσταση 1 m ή περισσότερο από τηλεοράσεις, ραδιόφωνα και Η/Υ. (Μπορεί να προκληθούν διαστρεβλώσεις ή θόρυβος στην εικόνα)

Καλωδίωση τηλεχειριστηρίου

■ Διάγραμμα καλωδίωσης



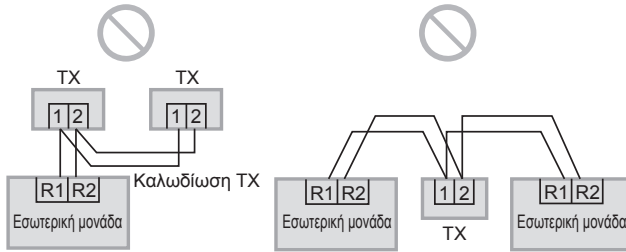
■ Τύπος καλωδίωσης

- Χρησιμοποιήστε καλώδια 0,5 έως 1,25 mm².
- Συνολικό μήκος καλωδίων: Έως 500 m (Το μήκος των καλωδίων μεταξύ των εσωτερικών μονάδων πρέπει να είναι έως 200 m.)
- Αριθμός συνδέσιμων μονάδων
Τηλεχειριστήρια: Μέγ. 2
Εσωτερικές μονάδες: Μέγ. 8

Προσοχή

- Προσέχετε να μην συνδέσετε καλώδια σε άλλους ακροδέκτες εσωτερικών μονάδων (λ.χ. ακροδέκτης καλωδίωσης τροφοδοσίας). Μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Μην δένετε μαζί με την καλωδίωση της τροφοδοσίας και μην περνάτε από τον ίδιο μεταλλικό σωλήνα. Μπορεί να προκληθεί σφάλμα λειτουργίας.
- Εάν προκαλείται θόρυβος στην μονάδα τροφοδοσίας, προσαρτήστε φίλτρο θορύβου.

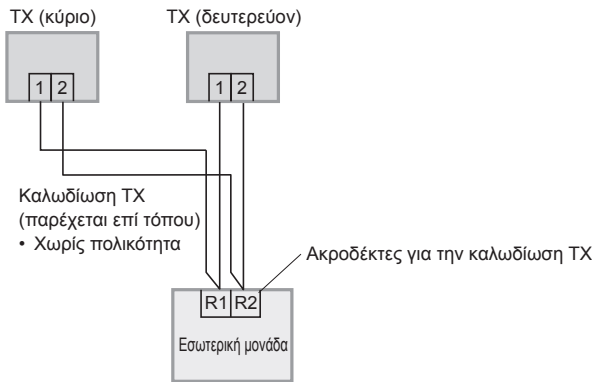
***Απαγορεύεται η παρακάτω καλωδίωση.**



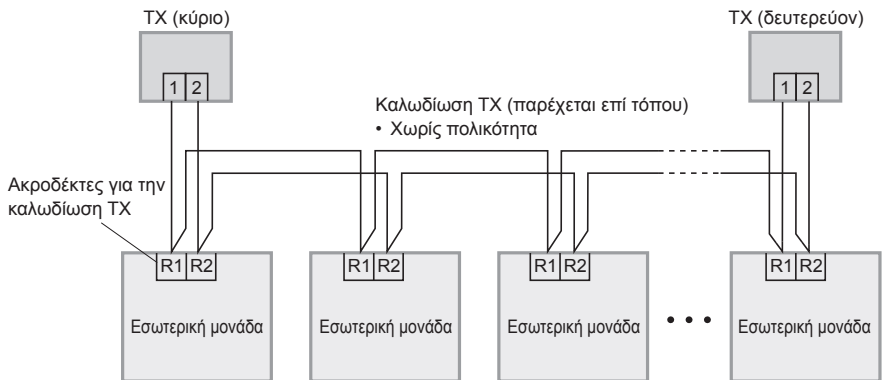
Όταν ορίζετε και το κύριο και τα δευτερεύοντα τηλεχειριστήρια

Μετά την εγκατάσταση, ορίστε ένα τηλεχειριστήριο ως [Main] (Κύριο) και το άλλο ως [Sub] (Δευτερεύον) στο [Main/sub] (Κύριο/Δευτερεύον) στις “Ρύθμιση” (Σ.84). Όταν χρησιμοποιείτε τα τηλεχειριστήρια* σε συνδυασμό, ορίστε αυτή τη μονάδα ως [Main] (Κύρια).
*CZ-RTC2, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Χρήση 1 εσωτερικής μονάδας



■ Χρήση περισσότερων από 1 εσωτερικών μονάδων ή μονάδων εξαερισμού εναλλάκτη θερμότητας

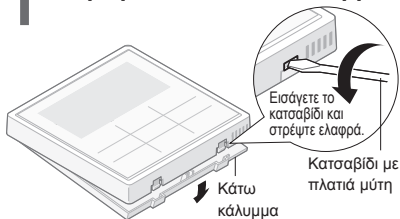


Σημείωση

- Τα τηλεχειριστήρια μπορούν να συνδεθούν με οποιαδήποτε εσωτερική μονάδα για λειτουργία.

Στερέωση

1 Αφαιρέστε το κάτω κάλυμμα.

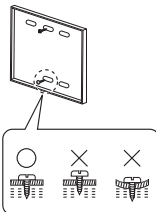


2 Στερέωση στον τοίχο.

Προσοχή

Στερέωση του κάτω καλύμματος

- Σφίξτε τις βίδες καλά έως ότου οι κεφαλές των βιδών ακουμπήσουν στο κάτω κάλυμμα. (Αλλιώς, οι χαλαρές κεφαλές των βιδών μπορεί να χτυπήσουν στην πλακέτα και να προκαλέσουν δυσλειτουργία κατά τη στερέωση του επάνω καλύμματος.)
- Μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες. (Το κάτω κάλυμμα μπορεί να παραμορφωθεί, προκαλώντας την πώση της μονάδας.)



Σύνδεση της καλωδίωσης του τηλεχειριστηρίου

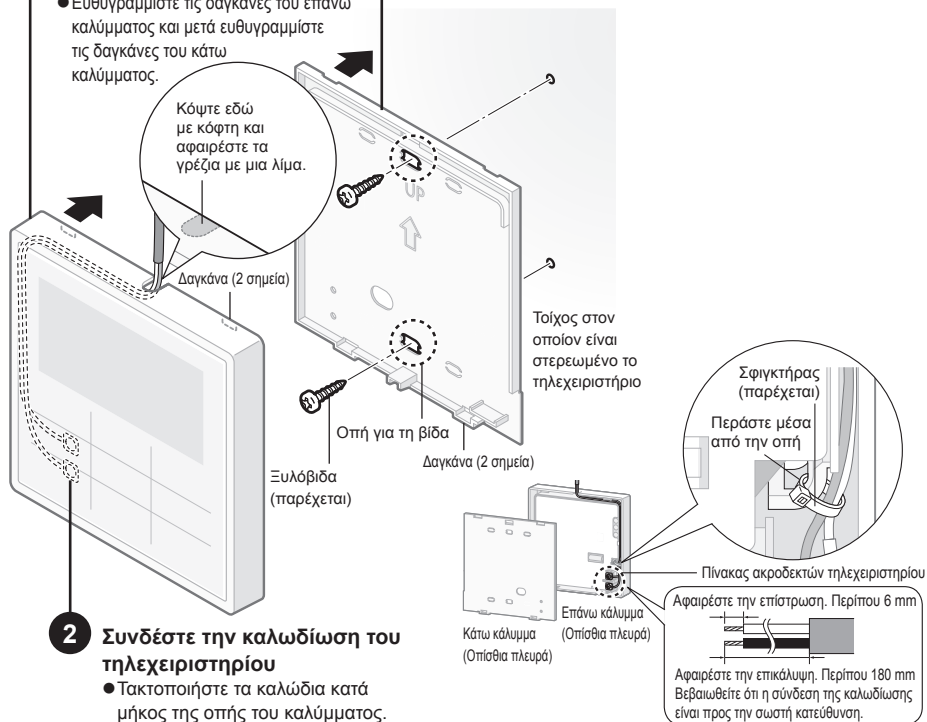
- Τακτοποιήστε τα καλώδια όπως φαίνεται στο διάγραμμα για το 2 στο βήμα 2, αποφεύγοντας την αποθήκευση παραπανίσιου καλωδίου μέσα στο περίβλημα του τηλεχειριστηρίου. (Εάν πισαστούν καλώδια, μπορεί να καταστραφεί η πλακέτα.)
- Αποφεύγετε να ακουμπάνε τα καλώδια μέρη της πλακέτας. (Εάν πισαστούν καλώδια, μπορεί να καταστραφεί η πλακέτα.)

Εξωτερικός τύπος

Προετοιμασία: Κάντε 2 οπές για τις βίδες με ένα κατσαβίδι.

3 Στερεώστε το επάνω κάλυμμα. 1 Στερεώστε το κάτω κάλυμμα στον τοίχο.

- Ευθυγραμμίστε τις δαγκάνες του επάνω καλύμματος και μετά ευθυγραμμίστε τις δαγκάνες του κάτω καλύμματος.



Εσωτερικός τύπος

Προετοιμασία: Κάντε 2 οπές για τις βίδες με ένα κατασβίδι.

1 Στερεώστε το κάτω κάλυμμα στον τοίχο.

- Περάστε το καλώδιο μέσα από την οπή στο κέντρο του κάτω καλύμματος.

2 Συνδέστε την καλωδίωση του τηλεχειριστηρίου

3 Στερεώστε το επάνω κάλυμμα.

- Ευθυγραμμίστε τις δαγκάνες του επάνω καλύμματος και μετά ευθυγραμμίστε τις δαγκάνες του κάτω καλύμματος.

Αποφεύγετε να πιάνεται το καλώδιο.

Δαγκάνα (2 σημεία)

Οπή για τη βίδα

Ξυλόβίδα (παρέχεται)

Δαγκάνα (2 σημεία)

Πίνακας ακροδεκτών τηλεχειριστηρίου

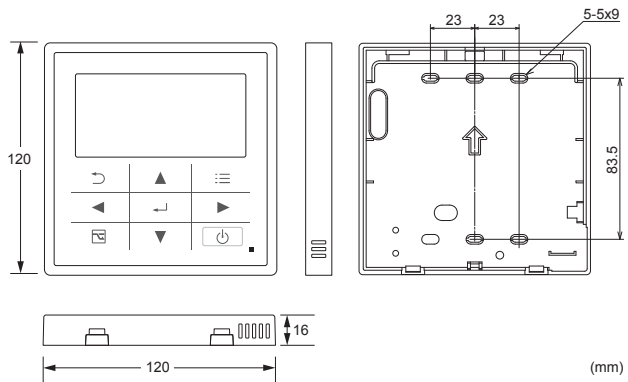
Επάνω κάλυμμα (Οπίσθια πλευρά)

Κάτω κάλυμμα (Οπίσθια πλευρά)

Αφαιρέστε την επίστρωση. Περίπου 6 mm

Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της καλωδίωσης είναι προς την σωστή κατεύθυνση.

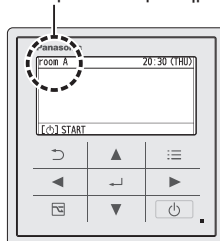
Διαστάσεις



Ρύθμιση

- Γλώσσα ■ Ρολόι ■ Ονομασία Χειριστήριου

1 Πατήστε το .

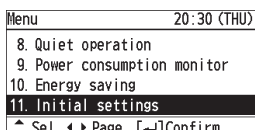


2 Επιλέξτε [Initial settings] (Αρχικές ρυθμίσεις).

▲ ▼ → 

3 Επιλέξτε αντικείμενο για ρύθμιση.

▲ ▼ → 

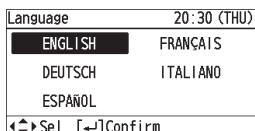


Εργοστασιακή ρύθμιση: Αγγλικά

Γλώσσα (Language)

4 Ρυθμίστε.

▲ ▼ → 

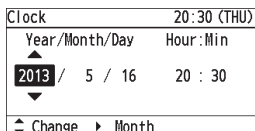


Ρολόι (Clock)

4 Ρυθμίστε.

▲ ▼ → ► → 

(Επαναλάβετε)

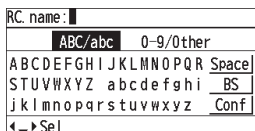


Ονομασία Χειριστήριου (Controller name)

4 Ρυθμίστε.


▲ ▼ ◀ ▶ → 

(Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για όλους τους χαρακτήρες.)




• Έως 16 χαρακτήρες
(Τα κενά συμπεριλαμβάνονται στον αριθμό των χαρακτήρων.)

■ Για να διαγράψετε 1 χαρακτήρα

Επιλέξτε [BS] (Διαγραφή) με τα ▲ ▼ ◀ ▶ και πατήστε .

■ Για να αλλάξετε τον τύπο των χαρακτήρων

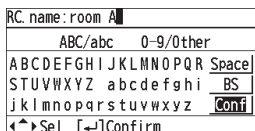
Επιλέξτε τύπο χαρακτήρων με τα ▲ ▼ ◀ ▶ και πατήστε .

■ Για να εισάγετε κενό

Επιλέξτε [Space] (Κενό) με τα ▲ ▼ ◀ ▶ και πατήστε .

5 Επιλέξτε [Conf] (Επιβεβαίωση).

▲ ▼ ◀ ▶ → 



Ρύθμιση

■ Εξυπηρέτηση

1 Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα 3 πλήκτρα για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα.

⏏, ⏏, ▶

2 Επιλέξτε αντικείμενο για ρύθμιση.

▲ ▼ → ⏏

Maintenance func	20:30 (THU)
1. Outdoor unit error data	
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
⏏ Sel. ◀ ▶ Page [⏏]Confirm	

Εξυπηρέτηση (Service contact)

3 Επιλέξτε. (Ονομασία)

▲ ▼ → ⏏

Service contact	20:30 (THU)
Name	Unset
Contact number	Unset
⏏ Sel. [⏏]Confirm	

Ονομασία

Αριθμός επικοινωνίας

4 ▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏
(Επανάλαβτε την ίδια διαδικασία για όλους τους χαρακτήρες.)

Name:	
ABC/abc	0-9/0ther
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxy z	Conf
⏏ Sel.	

• Έως 16 χαρακτήρες

(Τα κενά συμπεριλαμβάνονται στον αριθμό των χαρακτήρων.)

■ Για να διαγράψετε 1 χαρακτήρα

Επιλέξτε [BS] (Διαγραφή) με τα ▲ ▼ ◀ ▶ και πατήστε ⏏.

■ Για να αλλάξετε τον τύπο των χαρακτήρων

Επιλέξτε τύπο χαρακτήρων με τα ▲ ▼ ◀ ▶ και πατήστε ⏏.

■ Για να εισάγετε κενό

Επιλέξτε [Space] (Κενό) με τα ▲ ▼ ◀ ▶ και πατήστε ⏏.

5 Επιλέξτε [Conf] (Επιβεβαίωση).

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏

Name:XXXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/0ther
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxy z	Conf
⏏ Sel. [⏏]Confirm	

• Έως 16 χαρακτήρες

(Τα κενά συμπεριλαμβάνονται στον αριθμό των χαρακτήρων.)

6 Επιλέξτε από την οθόνη για το βήμα 3. (Αριθμός επικοινωνίας)

▲ ▼ → ⏏

Contact number:	
1 2 3 + -	Space
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0	Conf
⏏ Sel. [⏏]Enter	

7 ▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏
(Επανάλαβτε την ίδια διαδικασία για όλους τους χαρακτήρες.)

Contact number:XXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Space
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0	Conf
⏏ Sel. [⏏]Confirm	

8 Επιλέξτε [Conf] (Επιβεβαίωση).

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏

Ρύθμιση

- Λειτουργία ρύθμισης TX (Κύρια/δευτερεύουσα, Τύπος ρολογιού, Αλλαγή κωδικού ασφαλείας)
- Λεπτομερείς ρυθμίσεις (Ρύθμιση εξόδου εξαερισμού, ρύθμιση αισθητήρα θερμοκρασίας, ρύθμιση προβολής θερμοκρασίας)

1 Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα 3 πλήκτρα για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα.



2 Επιλέξτε αντικείμενο για ρύθμιση.



Maintenance func	20:30 (THU)
1. Outdoor unit error data	
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
◀ Sel. ▶ Page	[↔] Confirm

Λειτουργία ρύθμισης TX (RC. setting mode)

3 Ρυθμίστε.
(Επιλέξτε το Code No. (Αρ. Κωδικού) και το Set data (Ορισμός δεδομένων).)



(Επαναλάβετε)

RC. setting mode	20:30 (THU)
Code no.	Set data
01	0001
◀ Sel. ▶	Next

Αρ. Κωδικού Ορίστε τα δεδομένα

Αρ. Κωδικού

Ορίστε τα δεδομένα

Αρ. Κωδικού	Κύριο/δευτερεύον	Ορίστε τα δεδομένα
01	Κύριο/δευτερεύον	Κάντε αυτή τη ρύθμιση όταν χρησιμοποιείτε 2 τηλεχειριστήρια. • 0000: Δευτερεύον • 0001: Κύριο (εργοστασιακή ρύθμιση)
02	Τύπος ρολογιού	Ορίστε τον τύπο της προβολής του ρολογιού. • 0000: 24 ώρες • 0001: 12 ώρες (ΠΜ/ΜΜ)
2F	Αλλαγή κωδικού ασφαλείας	Ορίστε τον κωδικό του διαχειριστή. • 0000 έως 9999 • 0000 (εργοστασιακή ρύθμιση)

Λεπτομερείς ρυθμίσεις (Detailed settings)

3 Ρυθμίστε.
(Επιλέξτε τον αριθμό της εσωτερικής μονάδας, Code No. (Αρ. Κωδικού) και Set data (Ορισμός δεδομένων).)



(Επαναλάβετε)

Detailed settings	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Set data
1-1	10	0001
◀ Sel. ▶	Next	

Αριθμός εσωτερικής μονάδας Ορίστε τα δεδομένα
Αρ. Κωδικού

Αρ. Κωδικού

Ορίστε τα δεδομένα

Αρ. Κωδικού	Κύριο/δευτερεύον	Ορίστε τα δεδομένα
31	Ρύθμιση εξόδου εξαερισμού	Κάντε αυτή τη ρύθμιση όταν συνδέετε ανεμιστήρα του εμπορίου κλπ. στην έξοδο του ανεμιστήρα εξαερισμού "FAN DRIVE:2P (Λευκό)" στην πλακέτα ελέγχου της εσωτερικής μονάδας. *Απαιτούνται αποκλειστικά καλώδια (προαιρετικά). • 0000: Μη συνδεδεμένος • 0001: Συνδεδεμένος
32	Ρύθμιση αισθητήρα θερμοκρασίας	Κάντε αυτή τη ρύθμιση όταν η θερμοκρασία του χώρου υπολογίζεται με τον αισθητήρα του τηλεχειριστήριου. • Όταν χρησιμοποιείτε κύριο και δευτερεύον χειριστήριο, ενεργοποιείται το κύριο. • Κατά τον ομαδικό έλεγχο, ορίστε αυτό ως αριθμό κύριας εσωτερικής μονάδας. (Δεν απαιτείται ρύθμιση για τις δευτερεύουσες εσωτερικές μονάδες.) • Κατά τη χρήση με τον αισθητήρα του τηλεχειριστήριου σε συνδυασμό, ορίστε τα δεδομένα ρύθμισης της εσωτερικής μονάδας. • 0000: Εσωτερική μονάδα • 0001: TX
33	Ρύθμιση αισθητήρα θερμοκρασίας	Ορίστε τον τύπο της προβολής της θερμοκρασίας. • 0000: °C • 0001: °F

Ρύθμιση

- Αυτόματη διευθυνσιοδότηση
- Ορισμός κατανάλωσης ηλεκ.

Αυτόματη διευθυνσιοδότηση (Auto address)

- 3 Ρυθμίστε.**
(Επιλέξτε τον Αρ. Κωδικού [A1] και τον αρ. Εξ. μονάδας)
- ▲ ▼ → ▶ → ↵
(Επαναλάβετε)

Auto address	20:30 (THU)
Code no.	0/D unit no.
A1	1
Sel.	Next

Αρ. Κωδικού Αρ. Εξ. μονάδας

Αρ. Κωδικού

Αρ. Εξ. μονάδας

A1	Ορίστε την Αυτόματη διευθυνσιοδότηση για κάθε αρ. Εξ. μονάδας. Επιλέξτε τον αρ. Εξ. μονάδας (εξωτερικής μονάδας) για Αυτόματη διευθυνσιοδότηση.	• Αριθμός εξωτερικής μονάδας
-----------	---	------------------------------

Σημείωση

- Μετά την ολοκλήρωση λειτουργίας ρύθμισης TX, Λεπτομερών ρυθμίσεων ή Αυτόματης διευθυνσιοδότησης, η μονάδα πραγματοποιεί επανεκκίνηση.

Προσοχή

- Ορίστε την Αυτόματη διευθυνσιοδότηση αφότου ενεργοποιηθούν όλες οι μονάδες και έχει περάσει περισσότερο από 1 λεπτό και 30 δευτερόλεπτα.
- Λειτουργήστε τις μονάδες αφότου οριστεί η Αυτόματη διευθυνσιοδότηση και έχει περάσει περισσότερο από 1 λεπτό και 30 δευτερόλεπτα.

Ορισμός κατανάλωσης ηλεκ. (Set elec. consumption)

- 3 Ρυθμίστε.**
(Επιλέξτε την τάση της τροφοδοσίας των εξωτερικών μονάδων.)
- ▲ ▼ → ▶ → ↵

Set elec. consump.	20:30 (THU)
Set voltage	
230 V	
Sel.	[↵]Confirm

Σημείωση

- Ορίστε την τάση τροφοδοσίας των εξωτερικών μονάδων ώστε να υπολογίσετε την κατανάλωση ηλεκτρισμού στον Ελεγκτή κατανάλωσης ισχύος.
- Εάν η ρύθμιση διαφέρει από την τάση τροφοδοσίας των εξωτερικών μονάδων, μπορεί να προκύψει σφάλμα στην οθόνη του ηλεκτρισμού.
- Ανάλογα με το μοντέλο της εξωτερικής μονάδας, αυτό μπορεί να μην ρυθμίζεται.

- Όταν χρησιμοποιούνται συνδέσεις 3-φασικού μοντέλου στις εξωτερικές μονάδες

Τάση τροφοδοσίας ισχύος	Τιμή ρύθμισης
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Επιβεβαίωση Πληροφοριών

- Πληροφορίες αισθητήρα
- Τεχνικός έλεγχος

- 1 Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα 3 πλήκτρα για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα.

⏏, ←, ▶

- 2 Επιλέξτε αντικείμενο για ρύθμιση.

▲ ▼ → ↵

Maintenance func	20:30 (THU)
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
5. Sensor info.	
↕ Sel. ◀ ▶ Page [↵]Confirm	

Πληροφορίες αισθητήρα (Sensor info.)

Προβάλλεται η θερμοκρασία σε κάθε αισθητήρα του τηλεχειριστηρίου, των εσωτερικών μονάδων και των εξωτερικών μονάδων.

- 3 Επιλέξτε.
(Επιλέξτε τον αριθμό της μονάδας.)

▲ ▼ → ▶

Sensor info.	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Data
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
↕ Sel. ▶ Next		

- 4 Επιβεβαιώστε το περιεχόμενο.

▲ ▼

- Με το πάτημα του ⏏ επανέρχεται στην οθόνη Λειτουργίας συντήρησης.

Sensor info.	20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Data
	00	0026
1- 1	01	0028
	02	0026
↕ Scroll		

Τεχνικός έλεγχος (Service check)

Προβάλλεται το ιστορικό των ειδοποιήσεων.

- 3 Επιβεβαιώστε το περιεχόμενο.

▲ ▼

Service check	20:30 (THU)	
Unit no.	Alarm	
1	1- 1	E04
2	1- 5	F10
3	1- 2	P01
▼ Check [↵]Delete		

Εμφανίζονται πληροφορίες για 4 σφάλματα.

Το [---] δείχνει ότι δεν έχει υπάρξει σφάλμα.

- Με το πάτημα του ⏏ επανέρχεται στην οθόνη Λειτουργίας συντήρησης.
- Για να διαγράψετε το ιστορικό σφαλμάτων, πατήστε το ← και επιλέξτε [YES] (NAI).

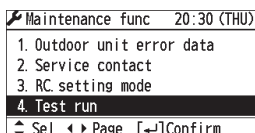
Δοκιμαστική Λειτουργία

Προετοιμασία: Ενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη των μονάδων και μετά την ισχύ. Ξεκινά το τηλεχειριστήριο, περιμένετε έως ότου εμφανιστεί η ένδειξη [Assigning] (Εκχώρηση). (Εάν συνεχίσει να αναβοσβήνει το [Assigning] (Εκχώρηση) για περισσότερα από 10 λεπτά, ελέγξτε τις ρυθμίσεις των διευθύνσεων των εσωτερικών μονάδων.)

1 Πατήστε και κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα 3 πλήκτρα για τουλάχιστον 4 δευτερόλεπτα.

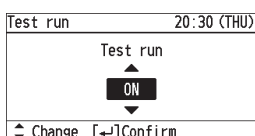


2 Επιλέξτε [Test run] (Δοκιμαστική λειτουργία).

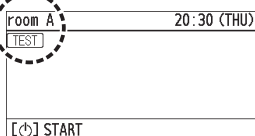
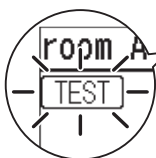


3 Επιλέξτε [ON] (Ενεργοποίηση).

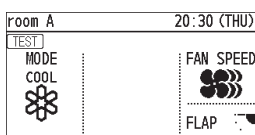
(Η μονάδα εισέρχεται σε κατάσταση δοκιμαστικής λειτουργίας.)



Πατήστε το .



4 Πραγματοποιήστε τη δοκιμαστική λειτουργία.



5 Ολοκληρώστε τη δοκιμαστική λειτουργία.

Πραγματοποιήστε τα βήματα 1 και 2, και μετά επιλέξτε [OFF] (Απενεργοποίηση) στο βήμα 3. (Εξαφανίζεται η ένδειξη [TEST] (Δοκιμαστική λειτουργία).)

- Πραγματοποιούνται μόνο οι λειτουργίες Heat (Θέρμανση), Cool (Ψύξη) και Fan (Ανεμιστήρας).
- Η θερμοκρασία δεν μπορεί να αλλάξει.
- Η δοκιμαστική λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 60 λεπτά. (Για την αποφυγή συνεχούς δοκιμαστικής λειτουργίας)
- Οι εξωτερικές μονάδες δεν λειτουργούν για περίπου 3 λεπτά μετά την ενεργοποίηση της ισχύος ή τη διακοπή της λειτουργίας.

Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία για σκοπούς άλλους της δοκιμαστικής λειτουργίας. (Για την αποφυγή της υπερφόρτωσης των μονάδων)
- Διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τις μονάδες.

